

GRANULES DE BOIS FRANC
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Rabais sur volume disponibles

MAPLE SYRUP
MAKING SUPPLIES

M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
Shawville 819-647-2814

40^e ANNIVERSAIRE
PONTIAC Journal DU PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

MARCH 25 MARS 2026 ~ VOL. 40 #6
WWW.PONTIACJOURNAL.COM

DANY LADOUCEUR
CONSTRUCTION • RÉNOVATION • EXCAVATION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Portes & Fenêtres • Planchers • Terrasses
Salles de bain et plus

GENERAL CONTRACTOR
Windows & Doors • Flooring • Decks • Bathrooms and more

819-209-1244
RBO# 5795-8126-01
@ConstructionDanyLadouceurInc



Bouffe Pontiac reçoit un coup de pouce de Promutuel

Bouffe Pontiac receives a boost from Promutuel

Photo – L/R: Bouffe Pontiac employee Joey Boisvert, Promutuel representative Hélène Boulet, Bouffe Pontiac coordinator Jacinthe Paquette, board president Martin Riopel, director Kim Laroche, and employee Trevor McCreight. (WD)

CAMPBELL'S BAY — Bouffe Pontiac a reçu un don de 20 000 \$ de Promutuel Assurance le 19 mars, alors que la hausse du coût de la vie continue d'exercer une pression sur les familles de la région. Hélène Boulet représentait Promutuel lors de l'événement, réaffirmant le soutien continu de l'organisation aux initiatives communautaires en période de difficultés économiques. Alors que les prix des aliments demeurent élevés, Bouffe Pontiac indique que la demande pour ses services se maintient. L'organisme offre une aide alimentaire essentielle aux personnes et aux familles du Pontiac et dépend largement des dons pour fonctionner toute l'année. La directrice Kim Larouche a souligné l'importance d'un appui constant de la communauté au-delà de la période des Fêtes. « Nous avons besoin d'argent toute l'année, pas seulement à Noël — Nous avons besoin de soutien », a-t-elle déclaré, remerciant Promutuel pour sa contribution et rappelant un don précédent en décembre 2025. Ces contributions mettent en évidence un besoin croissant d'aide soutenue alors que les défis économiques persistent. Des organismes comme Bouffe Pontiac jouent un rôle essentiel pour soutenir les résidents en difficulté, les partenariats communautaires demeurant clés.

— William Dale

CAMPBELL'S BAY — Bouffe Pontiac received a \$20,000 donation from Promutuel Assurance on March 19, as rising living costs continue to put pressure on local families across the region. Hélène Boulet represented Promutuel at the event, reinforcing the organization's ongoing support for community initiatives during a time of economic strain. With food prices remaining high, Bouffe Pontiac said it has seen continued demand for its services. The organization provides essential food support to individuals and families throughout the Pontiac region and relies heavily on donations to operate year-round. Bouffe Pontiac Director Kim Larouche stressed the importance of consistent community support beyond the holiday season. "We need money all year long, not just at Christmas—we need support," she said. "And we thank you for this, especially as there was another donation back in December 2025." Organizations like Bouffe Pontiac continue to play a critical role with community partnerships remaining key to meeting the demand.

— William Dale

À L'INTÉRIEUR INSIDE



Semaine de la sécurité en milieu agricole
Agricultural Safety Week
Voir/see pgs. 14 – 18

Rôle d'évaluation : ajustements à venir
Assessment roll: adjustments coming
Voir/see pgs. 2 & 3

Mise à jour sur l'élevage de saumon
Salmon farm update
Voir/see pgs. 6 & 9

Inquiétudes sur l'épandage de biosolides
Concerns over spreading of biosolids
Voir/see pgs. 7 & 8

Votre Style. Votre Espace. Notre Passion
Your Style. Your Space. Our Passion

Furniture KING

OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
OPEN SUNDAYS 11AM-4PM

613-629-5464
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
www.furniturekingpembroke.ca

SÉBASTIEN BONNEROT
COURTIER IMMOBILIER | REAL ESTATE BROKER
819-328-6111

Joyeuses Pâques!
Happy Easter!

21
CENTURY 21
Élite

MRC Meeting

Mayors say no to federal firearms buyback; vote to rebalance assessment roll

BONNIE PORTELANCE
& DALE SHUTT

LITCHFIELD – MRC Pontiac's Council of Mayors met March 19 at the MRC headquarters in Litchfield, with Pro-Mayor Raymond Pilon chairing in the absence of Warden Jane Toller.

Several items focused on services in the unorganized territory (TNO), including road maintenance and emergency response.

Mayors raised concerns about Quebec's decision to end its contract with AIRMEDIC, which has provided medical air transport since 2021. Council is asking the province to clarify replacement services, warning the loss could affect emergency response in remote areas.

A new bylaw is also being considered to recover costs when emergency services are called for non-urgent

situations in the TNO.

Property assessments

On the recommendation of an appraiser from the Quebec Federation of Municipalities (FQM), council will move forward with a rebalancing of the property assessment roll for the 2027–2029 cycle.

The recommendation follows significant discrepancies between assessed values and sale prices in several municipalities, including Shawville, Clarendon, L'Île-du-Grand-Calumet, Bristol and Mansfield-et-Pontefract. The rebalancing process is intended to adjust values on the roll and help maintain tax fairness. The work will be carried out by the MRC's mandated appraiser.

Committee updates

Several more committees were established:

Forestry

A forestry committee will support development and revitalization of the sector and help the MRC better understand local challenges. Members include mayors Roger Lafond, Ed Walsh, Kevin Murphy, Colleen Larivière, Doris Ranger, Sandra Armstrong and Bill McCleary, with non-elected members Martin Boucher, Cash Allard, Frank Doyle, Yvon Migneault and Régent Dugas.

Renewable energy

A renewable energy committee will focus on the strategic development of



UN ENSEIGNANT CONQUIERT LE KILIMANDJARO

Un enseignant de la région se prépare à retourner à l'école avec de nouvelles histoires après avoir gravi l'un des plus hauts sommets du monde. Martin Bertrand, enseignant en éducation physique et en plein air à l'École secondaire Sieur-de-Coulonge (ESSC) à Mansfield, a récemment voyagé en Afrique de l'Est, où il a atteint le sommet du mont Kilimanjaro en Tanzanie après une ascension de sept jours après avoir débuté son voyage en Ouganda. M. Bertrand a pris une demi-année de congé pour ce périple, affirmant que cette expérience lui permet de se ressourcer et de mieux connecter et de créer un meilleur lien avec ses élèves. « Ces voyages me permettent de me dépasser et, je l'espère, d'inspirer mes élèves », a-t-il dit.

Aventurier chevronné, M. Bertrand a également gravi le mont Aconcagua en Argentine et espère atteindre plusieurs des plus hauts sommets du monde, dont une future expédition en Antarctique. Il est propriétaire de Horizon X, une entreprise de rafting en eau vive située dans le secteur de L'Île-du-Grand-Calumet, et affirme vouloir un jour organiser un grand voyage avec ses élèves. Il explore déjà différentes options de financement pour concrétiser ce projet.

Lisez l'article complet au www.journalpontiac.com

—Jude Osmond (Trad. JP)

PHOTO : Martin Bertrand entame son ascension du Kilimanjaro sur le sentier Lemoshu.

(Soumis)

Agriculture

An agricultural advisory committee, required under provincial law, will review bylaws, amendments and development projects affecting agricultural land. It will advise council on planning decisions and help ensure agricultural and non-agricultural uses can coexist, while supporting the protection of farmland. Members include agricultural producers David Gillespie, Scott Judd, and Gema Villavicencio; municipal inspector, Marjorie Groulx-Tellier (Bristol); Mayor Jean-Louis Corriveau (L'Île-du-Grand-Calumet); and a resident to be determined.

Non-voting members include MRC Land Use Planner Alan Dabrowski for support and Economic Development Commissioner in Agriculture Shanna Armstrong, as needed.

— "MRC" p. 10

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés
Cash for logged land**

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

NOTAIRE | NOTARY ME LISA GALLINARO



GATINEAU
115, Promenade du Portage
Suite 202
Gatineau, Québec
J8X 2K2

KAZABAZUA
402, route 105
Kazabazua, Québec
J0X 1X0

LUSKVILLE
2940, route 148
Luskville, Québec
(Centre Medical du Pontiac)
J0X 2G0

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855-639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

ATTENTION

AVIS IMPORTANT AUX ANNONCEURS :

Pour notre édition du **8 avril 2026**, la date de réservation des publicités sera devancée au **jeudi 2 avril à 12 h.**

Notez bien que ce changement s'applique seulement à cette édition. Merci de votre collaboration.

IMPORTANT NOTICE:

The **April 8, 2026** issue will have an early deadline for booking display advertising of **Thursday, April 2nd at 12 pm.**

Please note, the change is for this issue only.
Thank you for your understanding.

PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

Tél: 819-683-3582
Fax: 819-683-2977

Fête des semences du Pontiac
Centre Communautaire de Thorne
775 rte 366 Ladysmith, Québec

**Saturday / samedi
March 28 mars
10h ~ 15h**
Admission gratuite
free admission

Pontiac Seedy Saturday

- Seed swap table
- Expert speakers
- Local agricultural producers
- Heritage seed vendors
- Canteen with local produce
- Table d'échange de semences
- Conférenciers experts
- Producteurs agricoles
- Vendeurs de semences patrimoniales

www.pontiacseedsaturday.ca

Réunion de la MRC

Les maires rejettent le rachat d'armes et rééquilibrent le rôle d'évaluation

BONNIE PORTELANCE &
DALE SHUTT

LITCHFIELD – Le conseil des maires de la MRC Pontiac s'est réuni le 19 mars au siège de la MRC à Litchfield, sous la présidence du préfet suppléant Raymond Pilon, en l'absence de la préfète Jane Toller.

Plusieurs points ont porté sur les services offerts dans le territoire non organisé (TNO), notamment l'entretien des routes et les services d'urgence.

Les maires ont soulevé des préoccupations concernant la décision du gouvernement du Québec de mettre fin à son contrat avec AIRMEDIC, qui assurait le transport médical aérien depuis 2021. Le conseil demande à la province de préciser les services de remplacement, avertissant que cette décision pourrait nuire aux interventions d'urgence dans les régions éloignées.

Un nouveau règlement est également à l'étude afin de permettre à la MRC de récupérer les coûts lorsque des services d'urgence sont appelés pour des situations

non urgentes dans le TNO.

Évaluations foncières

Sur recommandation d'un évaluateur de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), le conseil procédera à un rééquilibrage du rôle d'évaluation foncière pour le cycle 2027-2029.

Cette recommandation fait suite à des écarts importants entre les valeurs inscrites au rôle et les prix de vente dans plusieurs municipalités, dont Shawville, Clarendon, L'Île-du-Grand-Calumet, Bristol et Mansfield-et-Pontefract. Le processus vise à ajuster les valeurs au rôle afin de maintenir l'équité fiscale. Les travaux seront réalisés par l'évaluateur mandaté par la MRC.

Mise à jour des comités

Plusieurs nouveaux comités ont été créés :

Foresterie

Un comité forestier soutiendra le développement et la revitalisation du secteur et permettra à la MRC de mieux comprendre les défis locaux. Les membres incluent les maires Roger Lafond, Ed Walsh, Kevin Murphy, Colleen Larivière, Doris Ranger, Sandra Armstrong et Bill



Le responsable de la sécurité publique, Julien Gagnon, présente des modifications proposées visant à permettre à la MRC de récupérer les coûts liés aux appels non urgents aux services d'urgence dans le TNO.

McCleary, ainsi que plusieurs membres non élus Martin Boucher, Cash Allard, Frank Doyle, Yvon Migneault et Régent Dugas.

Énergie renouvelable

Un comité sur les énergies renouvelables se penchera sur le développement stratégique de projets énergétiques dans la région et formulera des recommandations au conseil. Les membres incluent Bill McCleary, Colleen Larivière, Joanne Ralston, Ed Walsh et Pierre Cyr.

Agriculture

Un comité consultatif agricole, requis en vertu de la loi provinciale, examinera les règlements, modifications et projets de développement touchant

SPECIAL PINE PURCHASE

T&G Pine
1" x 6"

Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities



PIN ACHAT SPECIAL

Pin bouveté
1" x 6"

Bouveté, longueurs variées
Vendu en paquets seulement,
quantités limitées

STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER
starting at à partir de

\$3.24

per running foot / par pied de planche

DALE'S Home
building centre

136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

les terres agricoles. Il conseillera le conseil et veillera à la cohabitation entre les usages agricoles et non agricoles, tout en favorisant la protection du territoire agricole. Les membres incluent les producteurs agricoles David Gillespie, Scott Judd

et Gema Villavicencio, l'inspectrice municipale Marjorie Groulx-Tellier (Bristol), le maire Jean-Louis Corriveau (L'Île-du-Grand-Calumet) ainsi qu'un résident à être nommé.

— Suite en p. 9

Faire des memoires ! Make memories!

Spécial Salon nautique | Boat Show Special

Contactez-nous pour plus de détails. | Contact us for details.



19 XT Piment rouge Mercury
Mercury 19 XT Chili Pepper Red



Pièces d'Auto Bois-Fort Inc.

284, rue Principale, Mansfield, QC, J0X 1R0
(819-683-3415 • sylfortin@napacanada.com

DÉJEUNER • BREAKFAST

MRC PONTIAC
OUTAOUAIS

Au profit de
To benefit



Centraide
Outaouais

MERCREDI 1 AVRIL 2026 • WEDNESDAY APRIL 1, 2026

7:30 – 9:30

CENTRE RÉCRÉATIF CAMPBELL'S BAY R.A. CENTRE

Billets en vente à la MRC de Pontiac et en ligne
Tickets on sale at the MRC Pontiac and online

20 \$



PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

ÉDITORIAL

Au cœur d'un Pontiac qui s'écrit,
il y a vous



Dominique
BOMANS

ÉDITORIALISTE
EDITORIALIST

At the heart of Pontiac's story: you

À Marie-France, que j'ai rencontrée il y a peu, mais qui me connaît depuis un bout. À toutes les Marie-France que je ne connais pas, mais que je rencontre à chaque fois qu'elles me lisent.

On oublie parfois, quand on écrit, qu'au bout de la plume se trouve quelqu'un qui nous lit, quelqu'un qui réagit, qui apprécie ou qui n'apprécie pas, car cela arrive son lot de fois. Qu'il soit indifférent, en beau maudit ou qu'il accueille nos écrits comme les confidences d'un ami, le lecteur donne du sens à ce qui est dit.

Cette année, ma modeste contribution à cette publication a été retardée. Même si elle n'occupe qu'une infime partie de ma vie, j'ai ressenti le manque. Cette écriture, c'est ce qui m'attache au Pontiac, en plus de la naissance de mes enfants, c'est ce qui me lie à la vie, c'est ce qui me permet de m'enraciner ici. C'est ainsi, à petits coups d'écrits, que je construis mon nid, que je m'établis et que j'envisage le Canada.

J'ai écrit sur la rivière des Outaouais qui débordait à L'Isle-aux-Allumettes ou à Mansfield, sur les rues inondées, sur les voisins qui se filaient un coup de main un sac de sable à la fois. J'ai écrit sur les salles de conseil qui se remplissaient, ou non, certains soirs d'élections, sur les événements communautaires qui peinent parfois à se

financer, mais qui continuent de s'organiser, sur les coupures de services qui inquiètent et sur les coupes de bois. J'ai écrit sur la drave, cette histoire d'autrefois, et sur ce qu'il en reste aujourd'hui.

C'est à partir du terrain pontissois que j'ai assisté, depuis des années, aux pires et aux meilleurs initiatives, aux caprices de la nature et à ses indulgences aussi, à la bonne fortune de certains et aux malheurs d'autres, aux combats des plus acharnés, aux aberrations politiques et guerres de clochers côtoyant les plus grandes marques de solidarité. J'en ai eu le souffle coupé, l'envie de pleurer ou celle de sauter de joie. Je me suis fréquemment indignée. Je suis rarement restée indifférente. J'ai voulu témoigner, participant au gré des événements, à la vie de milliers de gens d'ici.

Parce que l'actualité locale, c'est vous. Le *Journal du Pontiac* est encore là, à travers ses déboires et les vôtres, dans ses difficultés et les nôtres, à continuer d'exister. Publication bilingue de la région, il symbolise tout ce qu'elle contient de controverses et d'unions. J'avais donc envie de vous offrir, à vous, lectrices et lecteurs, à toi, Marie-France, ce petit texte en votre honneur, ce premier texte dans le journal de cette année en ton honneur parce que, sans toi, sans vous, ce journal n'existerait pas.

To Marie-France, whom I met only recently, but who has known me for some time. To all the Marie-Frances I do not know, but whom I meet every time they read my work.

We sometimes forget, when we write, that there is someone on the other end — someone who reacts, who appreciates or does not appreciate, because that happens often enough. Whether indifferent, deeply annoyed, or welcoming, our words are like the confidences of a friend and the reader gives meaning to what is written.

This year, my modest contribution to this publication was delayed. Even though it occupies only a small part of my life, I felt its absence. Writing is what connects me to Pontiac. Beyond the birth of my children, it is what ties me to life — what allows me to take root here. It is in this way, through small pieces of writing, that I build my nest, that I settle and that I imagine Canada.

I have written about the Ottawa River overflowing in L'Isle-aux-Allumettes or in Mansfield, about flooded streets, about neighbours helping one another, one sandbag at a time. I have written about council chambers filling up — or not — on certain election nights, about community events that sometimes struggle to find

funding but continue nonetheless, about service cuts that worry people and about logging. I have written about log driving, that story of the past, and what remains of it today.

From this Pontiac ground, I have, for years, witnessed the best and the worst of initiatives, the whims of nature and its moments of generosity, the good fortune of some and the misfortune of others, the fiercest struggles, political absurdities and local rivalries alongside the greatest acts of solidarity. It has taken my breath away, made me want to cry or jump for joy. I have often felt indignation. I have rarely remained indifferent. I have wanted to bear witness, taking part, as events unfolded, in the lives of thousands of people here.

Because local news is you. The *Pontiac Journal* is still here, through its challenges and yours, through its difficulties and ours, continuing to stand out. As the region's only bilingual newspaper, it reflects everything it contains — both division and unity.

I wanted to offer you, readers — and you, Marie-France — this small piece in your honour, my first text of the year in the paper, because without you, without all of you, this newspaper would not exist.

NOUVELLES SCOLAIRES – SCHOOL NEWS

PARRAINÉ PAR /
SPONSORED BY



BRISTOL STUDENT ACCEPTED INTO PRESTIGIOUS NATIONAL ACADEMY

Josephine Hatton of Bristol, a Grade 10 student at Pontiac High School, has been accepted into Shad Canada, a prestigious national program. Shad is a month-long STEAM and entrepreneurship program held each summer on university campuses across Canada. STEAM combines science, technology, engineering, arts and mathematics, with a focus on innovation, teamwork and leadership.

"I'm really trying to make connections in the field of STEAM," Hatton said. "A lot of these friends can network in the workplace later in life."

Hatton said she first learned about the program at a forum for young Canadians and felt it was a strong fit after doing further research.

The program's tuition is more than \$7,000. Hatton has received support from several community organizations, including the Shawville Lions Club, Shawville Rotary Club, the Women's Institute of Clarendon/Shawville, the Municipality of Bristol and MRC Pontiac.

"The community's support has played an important role in helping Josephine pursue this opportunity and highlights the strong local commitment to investing in young leaders," said Meredith Hatton, Josephine's mother.

Read the full story at pontiacjournal.com.

-Jude Osmond



Josephine Hatton of Bristol has been accepted into the prestigious Shad Canada program.
(Meredith Hatton)



Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0

Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



Lily Ryan: Éditeur / Publisher; Fred Ryan: Fondateur / Founder; Alison Gerow: Gestionnaire du bureau / Office Manager (info@journalpontiac.com)
Lynne Lavery: Directrice générale / General Manager; Bonnie Portelance: Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)
Tanya Laframboise: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); Suzanne Dazé: Comptes, petits annonces (notice@journalpontiac.com)
Bonnie Zimmerling: Sales & Production (bonnie@journalpontiac.com); Peter L. Smith: Sales (peterlsmith50@gmail.com)
Joanne Savoie et Lionel Tessier: Correcteurs d'épreuves en français

Carl Hager, Cathy Fox, Cheryl Dolan, Cliff Welsh, Dale Shutt, Deborah Powell, Mélissa Gélinas, Sophie Demers, Tashi Farmilo, William Dale: Journalists

10 000 exemplaires publiés un mercredi sur deux dans les deux langues officielles; distribués par Postes Canada à chaque adresse du comté de Pontiac.

10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépôt légal/Legal deposit: ISSN 0846-4502

Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARQ; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés et/ou les éditeurs.
The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees and/or publishers.

"With contributions from the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada"

Living with uncertainty on Trout Lake Road

I am writing to share ongoing concerns regarding access, road maintenance and communication with local authorities related to our property on Trout Lake Road in Sheenboro.

My family purchased our property in 2019 with the intention of relocating permanently to Quebec and developing a small recreational business. At the time of purchase, we understood that the land could be developed and occupied. However, in the years since, we have faced ongoing challenges related to obtaining a civic address and accessing basic services.

For a period, we were unable to obtain a civic address, which complicated our transition from Ontario to Quebec. While this issue was eventually resolved, it contributed to broader concerns about clarity and consistency in municipal processes.

Access to the property remains a significant issue. Trout Lake Road is not consistently maintained, particularly during the winter months. At times, different users of the road have conflicting expectations regarding its use, which has created confusion and safety concerns.

We have made repeated requests for assistance or clarification regarding road maintenance and access but feel that our concerns have not been adequately addressed. We believe clearer communication and coordination between all parties would help reduce tensions and improve safety for everyone using the road.

We are committed to being responsible property owners and members of the community. Our goal is simply to ensure safe, reliable access to our home and to better understand the rules governing the use and maintenance of the road.

We hope that by raising these concerns publicly, a constructive dialogue can take place to find solutions that work for all involved.

*Greg Bertrand,
SHEENBORO*

A mission of service in Peru

Each year, I visit our mission in Chinchá Alta, Peru, where our congregation has served since 1964 in health care, education, community development and pastoral work.

Over the years, I have had the privilege of accompanying Canadian visitors on a two-week experience in Chinchá, where they gain a deeper understanding of the realities faced by the Peruvian people and their culture. Our mission continues to be supported by the Pembroke Diocese, Catholic Women's League groups, the Knights of Columbus, parish communities and many generous families.

During my 2026 visit, three Canadians joined me and shared their reflections. After years of feeling called to visit the missions, Donna Gagnon and Gene O'Brien of Chapeau, along with Levi Drapeau of Manitoba, travelled to Chinchá Alta, bringing donated supplies for local families. With support from donors, the group helped fund the construction of a school kiosk to serve meals, as well as a shower facility for students — an important addition, as many children do not have access to such basic amenities.

They also visited rural communities, where they witnessed the challenges faced by families and explored ideas for future projects. Accompanying the local parish priest, they visited the sick and distributed hygiene supplies brought from Canada.

The visitors were especially touched by a performance from scholarship students, expressing gratitude for the support that helps them continue their education.

The experience was deeply meaningful for all involved, highlighting both the challenges faced by these communities and the impact of ongoing support from Canadian donors.

We extend sincere thanks to everyone who contributed to this year's efforts. Those interested in supporting the mission — through donations, sponsorship or by visiting — are always welcome.

*Sr. Pauline Coulterman, CSJ
PEMBROKE*

Just what we needed...

Just what we needed—another war. I'm struck by how Afghanistan rhymes with Vietnam, and Iraq and Iran. The US warmongers just won't learn from past disasters. This unforced error was instigated by the collector of phoney or purloined peace prizes, the one who claimed to have ended 7 wars, the one who campaigned on a platform of no more foreign wars. Somebody's gonna get hurt—way beyond the half dozen US military personnel, the few Iranian national leaders, and 200 school children already dead, with many more wounded or displaced.

Netanyahu and Trump chose to poke the

hornet's nest, knowing it will hurt people all around the world. Well, maybe not the billionaires, but everybody else. Get ready for higher prices, far beyond the inflation caused by rampant tariffs. With the blockade on the Strait of Hormuz, 20% of the world's fuel supply has been halted.

War is the most expensive human activity, with no hope of net gain; the stupidest thing a government can do. Do you imagine this will cause the people of Iran to be free, independent, happy people?

*Robert Wills,
SHAWVILLE AND THORNE*

Un dangereux retour en arrière

Le président Trump s'appuie sur le système de défense « Golden Dome » en voie d'être dépassé, ce qui montre une fois de plus qu'il vit dans le passé. Sa prise de décisions semble ancrée dans des idées dépassées et historiquement entachées, rendant sa présidence profondément préoccupante pour plusieurs. Le progrès a été freiné par un président qui semble vouloir faire reculer le temps. Il est difficile de comprendre comment le peuple américain a pu élire un idéologue aussi dangereux et, à mon avis, mal informé. Au lieu de chercher des solutions visant à améliorer la vie non seulement des Américains, mais de l'ensemble des populations, il semble rejeter cette approche.

Le président Trump a nié l'urgence des changements climatiques. Il présente souvent le monde en termes économiques qui, selon ses détracteurs, favorisent l'exploitation et le profit au détriment de la durabilité. Sa position à l'égard de Cuba laisse entrevoir une volonté de redéfinir les relations entre Cuba et les États-Unis de manière à accroître considérablement l'influence américaine. Son approche envers l'Iran, notamment les menaces d'intervention militaire, soulève de sérieuses inquiétudes quant au coût humain d'une escalade des conflits.

Par ailleurs, des changements dans les priorités de recherche et leur financement suscitent des inquiétudes chez ceux qui se préoccupent de la santé publique et des progrès scientifiques à long terme. Les enjeux liés à la liberté d'expression, à la mémoire historique et au traitement des personnes sans statut ont également ravivé les tensions.

Les idées qui sous-tendent ces actions semblent s'inscrire dans des mouvements politiques de droite appuyés par des intérêts fortunés. Selon leurs critiques, ces groupes cherchent à préserver des systèmes qui leur sont favorables plutôt que de s'adapter aux réalités mondiales en évolution.

On dit souvent que la démocratie américaine survivra, mais plusieurs estiment qu'elle subit aujourd'hui des pressions sans précédent dans l'histoire récente. Pour relever ces défis, il faudra des efforts considérables de la part des Américains afin de renouveler et de renforcer leurs institutions. Alors que certaines promesses économiques demeurent non réalisées, les inquiétudes grandissent quant à la direction du leadership, et à ses conséquences pour les Américains comme pour le reste du monde.

*Carl Hager,
GATINEAU
(Trad. JP)*

Juste ce qu'il nous fallait : une autre guerre

Juste ce qu'il nous fallait—une autre guerre. Je suis frappé par la façon dont l'Afghanistan rime avec le Vietnam, et l'Irak et l'Iran. Les va-t-en-guerre américains ne semblent jamais tirer de leçons des désastres passés. Cette erreur évitable a été provoquée par le collectionneur de prix de la paix bidon ou usurpés, celui qui prétendait avoir mis fin à 7 guerres, celui qui faisait campagne sur une plateforme promettant de ne plus s'engager dans des guerres étrangères. Quelqu'un va en payer le prix—bien au-delà de la demi-douzaine de militaires américains, des quelques dirigeants nationaux iraniens et des 200 écoliers déjà morts, avec beaucoup d'autres blessés ou déplacés.

Netanyahou et Trump ont choisi de

donner un coup de pied dans le nid de frelons, en sachant que cela fera souffrir des gens partout dans le monde. Enfin, peut-être pas les milliardaires, mais tout le reste du monde. Préparez-vous à des hausses de prix, bien au-delà de l'inflation causée par les tarifs douaniers effrénés. Avec le blocus du détroit d'Ormuz, 20 % de l'approvisionnement mondial en carburant a été interrompu.

La guerre est l'activité humaine la plus coûteuse, sans aucun espoir de gain net ; la chose la plus stupide qu'un gouvernement puisse faire. Croyez-vous vraiment que cela rendra le peuple iranien libre, indépendant et heureux ?

*Robert Wills,
SHAWVILLE ET THORNE
(Trad. JP)*

PLUS DE NOUVELLES : www.journalpontiac.com

- Médecin de Shawville suspendu
- Verglas et conséquences
- OPG expose la gestion de l'Outaouais
- Nouveau showroom de rénovation à Quyon

READ MORE NEWS: www.pontiacjournal.com

- OPG outlines Ottawa River water control
- The Pontiac's Irish ancestry
- CPR training for seniors

Nouvelle entente rapproche la ferme de saumon de Litchfield de la réalité

SOPHIE DEMERS

LITCHFIELD – Samonix et l'entreprise suédoise Smögenlax ont signé une entente visant à faire progresser le développement d'une ferme de saumon prévue au parc industriel de Pontiac, à Litchfield.

Selon Samonix, cette entente permettra à l'entreprise d'utiliser des technologies aquacoles innovantes développées par Smögenlax. L'installation terrestre utilisera des systèmes d'aquaculture en recirculation (RAS), qui réutilisent l'eau grâce à des procédés avancés de filtration et de traitement. Ces systèmes alimenteront de grands bassins destinés à l'élevage du saumon tout en assurant la qualité de l'eau et en réduisant les contaminants.

L'utilisation des technologies exclusives et brevetées en instance de Smögenlax positionne Samonix comme partenaire de développement à long terme de l'entreprise suédoise en Amérique du Nord.

« Cette étape représente un moment important pour Samonix. Smögenlax a récemment réalisé des avancées technologiques importantes en matière de solutions de traitement de l'eau en aquaculture. Le partenariat avec Samonix démontre la crédibilité de notre projet. Je suis

enthousiaste face à cette collaboration, qui s'inscrit dans une industrie en pleine transformation structurelle », a déclaré Mathieu Farley, président de Samonix Inc.

M. Farley a indiqué que cette technologie devrait maximiser la qualité du poisson tout en réduisant l'impact environnemental de l'aquaculture terrestre.

« L'entente permettra d'évaluer si le système peut être implanté en tout ou en partie dans notre future installation de Litchfield. Pour le moment, l'étendue exacte de l'intégration technologique est toujours à l'étude », a-t-il précisé.

La ferme de saumon proposée comprendra une installation de traitement de l'eau ainsi qu'un bâtiment principal de 13 acres, capable de produire environ 12 000 tonnes métriques de saumon par année. Le projet nécessitera entre 80 et 100 acres de terrain. Samonix vise à devenir le plus grand producteur de saumon de l'Atlantique en aquaculture terrestre dans l'Est du Canada. Le projet devrait être examiné par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

« Il s'agit d'une reconnaissance de nos solutions techniques et innovantes fondées sur notre système modulaire de 2 000 tonnes par année. Samonix apporte un solide leadership local, une grande capacité de développement



Un exemple du type de système qui sera utilisé à la ferme de saumon proposée à Litchfield. (Samonix)

de projets et une vision opérationnelle à long terme.

— Suite en p. 8

PETITE VILLE GRAND SERVICE



SMALL TOWN BIG SERVICE

GHISLAIN MORIN GENERAL CONTRACTOR

Gestion de projet offrant un service personnalisé depuis 1985
Project Management offering Personalized Service since 1985



Custom Homes
Renovation and Construction
Excavation & Landscaping
Drywall

Maisons sur mesure
Rénovation et construction
Excavation et aménagement paysager
Plaques de plâtre

We also offer / Nous proposons également:

- ✓ Log and Timber frame kits
- ✓ Kits de charpentes en rondins et en bois
- ✓ Prefab homes and cottages
- ✓ Maisons et chalets préfabriqués

Licences commerciales et résidentielles en Ontario et au Québec :
Commercial and Residential licenced in Ontario and Québec:

RBQ#8325-6883-56

www.morinconstruction.ca • email: morinconstruction@outlook.com
613-585-3863

JLS est un distributeur autorisé de
sirop d'érable CDL
sirop d'érable.



JLS is an authorized dealer of
CDL maple
syrup products.



MATÉRIAUX
JLS
BUILDING MATERIALS

www.materiauxjls.ca

MATÉRIAUX JLS MANSFIELD
(819) 683-2482 285, RUE PRINCIPALE, QC JOX 1R0

MATÉRIAUX JLS BRYSON
(819) 648-5881 660, ROUTE 148, QC JOX 1H0



**WE'RE MAKING NATURE
SAFE AROUND YOU!**



Fully insured
Entièrement assuré

Full tree removal / pruning • Lot clearing • 60' Bucket truck Crane and spider lift service
Stump grinding • 24 hours emergency service • Specialized in large tree removal

NOUS SÉCURISONS LA NATURE AUTOUR DE VOUS !!!

Abattage complet d'arbres / élagage • Défrichage • Camion nacelle 60' Service de grue et de pont élévateur • Broyage de souches • Service d'urgence 24 heures • Spécialisé dans l'abattage d'arbres de grande taille

Proudly serving the Pontiac! ~ Fièremment au service du Pontiac!

Free quote • 613-710-TREE (8733) • Estimation gratuite

customtreeservice@outlook.com Custom Tree Service Shawville www.customtreeservices.ca

CLINIQUE D'HYGIÈNE DENTAIRE
DENTAL HYGIENE CLINIC



BLANCHE
PONTIAC

blanchepontiac.com

Vanessa Sloan, RDH. Permit n° 9702

136 Rue Front • Campbells Bay, QC JOX 1K0 819.650.0287

**GROUPE BOISVERT
CONSTRUCTION INC.**

- Entrepreneur Générale
- Maître Électricien
- General Contractor
- Master Electrician

- Construction - Électricité
- Rénovations - Génératrices

819-744-8658

Joel@boisvertconstruction.ca

www.boisvertconstruction.ca



RBQ# 5809-3824-01

Une chasse aux oeuvres d'art dans le Pontiac

DRAZEN SESLIJA

MRC PONTIAC – Les œuvres d'art ne se trouvent pas uniquement dans les galeries — elles peuvent aussi égayer les paysages du quotidien. L'initiative internationale Art and Found Day, tenue le 12 mars, en est la preuve. Le concept est simple : une chasse au trésor où des artistes cachent de petites œuvres d'art dans des lieux publics afin que les gens puissent les trouver et les adopter.

Cette année, l'artiste du Pontiac AimPée participe à l'initiative pour une deuxième fois. Pour cette édition, elle a dissimulé quatre œuvres de sa plus récente collection, réalisées au cours de la dernière année, dans les municipalités de Campbell's Bay, Shawville, Mansfield et Fort-Coulonge.

« Ce sont des pièces qui ont déjà fait

partie d'expositions précédentes, et je trouvais intéressant de leur donner une deuxième vie en les partageant avec le public de cette façon », a-t-elle expliqué, ajoutant qu'elle aime l'idée que quelqu'un puisse découvrir une de ses œuvres par hasard dans son quotidien.

La démarche artistique d'AimPée repose sur l'exploration des formes, souvent à travers des structures géométriques.

« À partir de cette base, je développe l'œuvre en jouant avec la couleur, le rythme visuel et les contrastes afin de créer un sentiment de mouvement et d'équilibre », a-t-elle expliqué. « Mon processus est à la fois réfléchi et intuitif. Le résultat est une œuvre expressive et dynamique qui invite le regard à circuler dans la composition. »

Pour AimPée, l'initiative Art and Found Day va au-delà d'une exposition traditionnelle, en créant un lien unique entre l'art et le public.

« L'œuvre n'est plus confinée à un espace d'exposition — elle apparaît directement dans la vie quotidienne des gens. Cela crée une interaction plus spontanée et personnelle avec l'art », a-t-elle expliqué.

Elle ajoute que cette initiative contribue à démocratiser l'accès à l'art, puisqu'il s'agit « essentiellement d'un cadeau ».

Au moment d'écrire ces lignes, deux des œuvres d'AimPée avaient déjà été trouvées. Elle a souligné que l'une des personnes ayant découvert une œuvre était « très ravie ».

Deux œuvres restent encore cachées, en attente d'être découvertes.

(Trad. JP)



Une œuvre attend d'être découverte à l'extérieur du Café 349 à Shawville dans le cadre de l'Art and Found Day. (AimPée)

Residents allege environmental violations over biosolids spreading

TASHI FARMILO

MUNICIPALITY OF PONTIAC – Residents near chemin de la Rivière in the Municipality of Pontiac are raising concerns about large quantities of human biosolids—processed sewage sludge—spread on agricultural fields in the area. At least one resident alleges the material may have been deposited in violation of Quebec's environmental regulations.

Cliff Bellis, who lives on chemin de la Rivière, first raised the issue publicly in the Action Pontiac Facebook group March 8, describing what he called a “huge amount of human biosolids” deposited on a field on the west side of the road, just before a creek. He said a similar situation occurred last year, with consequences.

“During the spring runoff, the material flowed straight into the creek,” he wrote.

Bellis has since identified two other locations where he believes similar material was spread: on chemin Papineau and chemin de la Baie.

Biosolids are a semi-solid byproduct of municipal or industrial wastewater treatment. They are commonly used as fertilizer on agricultural land across Quebec and Canada, but their application is regulated under Quebec's code governing residual material fertilizers. The regulations set strict requirements for distances from watercourses, residences and drainage ditches, as well as testing protocols.

Bellis said at least two of those rules may have been breached. He said the material on his road is within 500 metres of a neighbouring residence, which he believes violates provincial odour regulations. He also said the material on chemin Papineau appears to be within 50 metres of a ditch, which would also be non-compliant.

“From what I've been able to find out, this activity appears to be illegal under Quebec's environmental laws,” he wrote.

The Municipality of Pontiac has identified the company responsible for the spreading as GFL Environmental, a Canadian waste management firm

operating across the country and in much of the United States.

Mayor Roger Larose confirmed the municipality has contacted Quebec's Ministry of the Environment multiple times about the issue.

“We contacted them four or five times,” he said. “We think they [GFL Environmental] are not respecting the rules, like the distance between the ditch and the material, but we don't know too much about it. They won't tell us much either.”

He said the Ministry has indicated it will conduct an inspection, but the municipality does not know when it will take place or whether it will be informed of the outcome.

The Ministry confirmed March 11 that it is reviewing the complaints. Ministry communications adviser and regional spokesperson Louis Potvin said environmental complaints had been received regarding the spreading of residual material fertilizers at several locations in the Municipality of Pontiac. He said the Ministry is conducting verifications and inspections are planned.

— “Biosolids” p. 8

ANNUAIRE DES Professionnels PROFESSIONAL DIRECTORY	
CUISINES Pilon KITCHENS FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CABINET MAKER www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com Zach Pilon – 819-648-5654 RBQ 5676-1638-01	TRACY CRANE SERVICE 819-593-7975
NOTAIRES	TREPANIER & RAFFOUL NOTAIRES/NOTARIES Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon Marc Trépanier / André Trépanier Dany Raffoul / Marianne Guillemette / Erica Dubé 510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819-643-2021 37 Patterson, Campbell's Bay • 819-648-2525 175 Principale, Fort Coulonge • 819-648-2525
CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE BILINGUE / BILINGUAL ANNUAIRE PROFESSIONAL DIRECTORY 165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1") Couleur incluse / Colour Included THIS SPACE COULD BE YOURS	TJ REFRIGERATION Chauffage et climatisation Heating and Cooling Jamie McKnight 613-229-6270
Vous pouvez réserver cet espace / Call to reserve your space: 819-683-3582	

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



BRISTOL (OUTAOUAIS)
MLS 9966883 259,900 \$



OTTER LAKE (OUTAOUAIS)
MLS 21792936 1,049,000 \$



WALTHAM (OUTAOUAIS)
MLS 12161235 499,000 \$



LITCHFIELD (OUTAOUAIS)
MLS 15643131 639,000 \$



PONTIAC (OUTAOUAIS)
MLS 17482056 279,000 \$



SHAWVILLE
MLS 10739663

Claire Gauthier
Courtier immobilier inc.
613.292.8267
clairegauthier@me.com

EQG
ÉQUIPE CLAIRE GAUTHIER

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

14-210 chemin d'Aylmer,
Gatineau, QC J9H 1A2

Dwight Kucharik
Courtier immobilier inc.
819.661.5761
dwightkucharik@icloud.com

SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING



Épandage de biosolides : des inquiétudes à Pontiac

TASHI FARMILLO

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC – Des résidents près du chemin de la Rivière, dans la municipalité de Pontiac, s'inquiètent de la présence de grandes quantités de biosolides humains, des boues d'épuration traitées, épandues sur des terres agricoles de la région. Au moins un résident allègue que ces matières pourraient avoir été déposées en contravention des règlements environnementaux du Québec.

Cliff Bellis, qui habite sur le chemin de la Rivière, a soulevé la question publiquement pour la première fois dans le groupe Facebook Action Pontiac le 8 mars, décrivant ce qu'il a qualifié de « grande quantité de biosolides humains » déposée dans un champ situé du côté ouest de la route, juste avant un ruisseau. Il affirme qu'une situation semblable s'est produite l'an dernier, avec des conséquences environnementales.

« Pendant la fonte printanière, la matière s'est écoulée directement dans le ruisseau », a-t-il écrit.

M. Bellis a depuis identifié deux autres emplacements où il croit que des matières similaires ont été épandues : sur le chemin Papineau et le chemin de la Baie.

Les biosolides sont un sous-produit semi-solide du traitement des eaux usées municipales ou industrielles. Ils sont couramment utilisés comme fertilisant sur les terres

agricoles au Québec et au Canada, mais leur épandage est encadré par le Code de gestion des matières fertilisantes, qui impose des règles strictes quant aux distances à respecter par rapport aux cours d'eau, aux résidences et aux fossés de drainage, ainsi que des protocoles d'analyse.

M. Bellis affirme qu'au moins deux de ces règles pourraient avoir été enfreintes. Il soutient que les matières présentes sur son chemin se trouvent à moins de 500 mètres d'une résidence voisine, ce qui contreviendrait aux règlements provinciaux concernant les odeurs. Il ajoute que les matières observées sur le chemin Papineau semblent situées à moins de 50 mètres d'un fossé, ce qui serait également non conforme.

« D'après ce que j'ai pu constater, cette activité semble illégale en vertu des lois environnementales du Québec », a-t-il écrit.

La municipalité de Pontiac a identifié l'entreprise responsable de l'épandage comme étant GFL Environmental, une firme canadienne de gestion des déchets présente partout au pays ainsi que dans une grande partie des États-Unis.

Le maire Roger Larose a confirmé que la municipalité a communiqué à plusieurs reprises avec le ministère de l'Environnement du Québec au sujet de la situation.

« Nous les avons contactés quatre ou cinq fois », a-t-il déclaré. « Nous pensons qu'ils [GFL Environmental] ne

respectent pas les règles, comme la distance entre le fossé et les matières, mais nous n'en savons pas beaucoup plus. Ils ne nous en disent pas beaucoup non plus. »

Il a indiqué que le ministère a mentionné qu'une inspection serait effectuée, sans toutefois préciser quand elle aura lieu ni si la municipalité sera informée des résultats.

Le ministère a confirmé le 11 mars qu'il examine actuellement les plaintes. Le conseiller en communications et porte-parole régional du ministère, Louis Potvin, a indiqué que des plaintes environnementales ont été reçues concernant l'épandage de matières fertilisantes résiduelles à plusieurs endroits dans la municipalité de Pontiac. Il a précisé que des vérifications sont en cours et que des inspections sont prévues.

M. Bellis affirme travailler sur ce dossier depuis plusieurs semaines et commencer seulement à obtenir des réponses plus claires. Il encourage ses voisins à déposer leurs propres plaintes directement auprès du ministère, soit par le formulaire en ligne, soit en appelant la ligne d'urgence environnementale accessible 24 heures sur 24 au 1-866-694-5454.

Selon le site Web de GFL Environmental, l'entreprise offre des services de gestion des déchets liquides et organiques à des partenaires municipaux partout au Québec. L'entreprise n'avait pas répondu à une demande de commentaires avant l'heure de tombée du journal.

(Trad. JP)

Ferme de saumon — de la p. 6

Ensemble, nous combinerons l'innovation suédoise en aquaculture avec l'expertise nord-américaine », a déclaré Joel Oresten, chef de la direction de Smögenlax.

La mission de Samonix est de développer l'aquaculture terrestre afin d'élever du poisson localement, sans antibiotiques. L'entreprise met également l'accent sur la durabilité

et la réduction de l'impact environnemental. Elle estime que le projet permettra de créer plus de 500 emplois pendant la construction et environ 100 emplois permanents une fois l'installation en activité. (Trad. JP)

Biosolids — from p. 7

Bellis said he has been working on the issue for weeks and is only now beginning to receive clearer answers. He has encouraged neighbours to file complaints directly with

the Ministry through its online form or by calling the 24-hour environmental emergency line at 1-866-694-5454.

According to GFL Environmental's website,

they provide liquid and organic waste management services to municipal partners across Quebec. The company did not respond to a request for comment before the *Journal's* press time.



RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE DÈS AUJOURD'HUI !

DATE DE TOMBÉE POUR LES ANNONCES : 10 AVRIL 2025
Dates de distribution : De la mi-mai à la fin mai 2025

OUTAOUAIS • 2025 • WEST QUEBEC

VIE DE CHALET COTTAGE LIVING

RESERVE YOUR AD SPACE TODAY!

ADVERTISING DEADLINE: APRIL 10th, 2025
Distribution dates: Mid to end of May 2025

POUR LE HAUT-PONTIAC ~ PONTIAC OUEST CLIENTS
Peter I. Smith - peterlsmith@gmail.com
613-633-0616 ~ 819-689-5624

FORT-COULONGE, MANSFIELD, CAMPBELL'S BAY ET /AND L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
Alison Gerow - info@journalpontiac.com
819-683-3582

POUR SHAWVILLE, CLARENDON, BRISTOL, QUYN, LUSKVILLE, BRYSON, OTTER LAKE, RENFREW
Bonnie Zimmerling - bonnie@journalpontiac.com
613-808-8169

PHOTO: ZOE MEDRANO

New deal moves Litchfield salmon farm closer to reality

SOPHIE DEMERS

LITCHFIELD – Samonix and Sweden-based Smögenlax have signed an agreement to advance the development of a proposed salmon farm at the Pontiac Industrial Park in Litchfield.

According to Samonix, the agreement will allow the company to use innovative aquaculture technology developed by Smögenlax. The land-based facility will use recirculating aquaculture systems (RAS), which reuse water through advanced filtration and treatment processes. These systems will support large pools used for salmon farming while maintaining water quality and minimizing contaminants.

The use of Smögenlax's proprietary, patent-pending technology positions Samonix as a long-term development partner for the Swedish company in North America.

"This step represents an important day for Samonix.

Smögenlax has recently made significant technological advances in aquaculture water treatment solutions. The partnership with Samonix demonstrates the credibility of our project. I am enthusiastic about this collaboration, which fits within an industry undergoing significant transformation," said Mathieu Farley, president of Samonix Inc.

Farley said the technology is expected to maximize fish quality while minimizing the environmental impact of land-based farming.

"The agreement will assess whether the system can be implemented in whole or in part at our future Litchfield facility. For the moment, the exact scope of technology integration is still under study," he said.

The proposed salmon farm will include a water treatment facility and a 13-acre main building capable of producing approximately 12,000 metric tonnes of salmon annually. The project will require between 80 and 100 acres of land.

Samonix aims to become the largest producer of Atlantic salmon in land-based aquaculture facilities in Eastern Canada. The project is expected to be reviewed by Quebec's Bureau of Public Hearings on the Environment (BAPE).

"This is a recognition of our technical and innovative solutions based on our modular system of 2,000 tonnes per year. Samonix brings strong local leadership, a great capacity for project development and a long-term operational vision. Together, we will combine Swedish innovation in aquaculture with North American expertise," said Joel Oresten, CEO of Smögenlax.

Samonix's mission is to develop land-based aquaculture to raise fish locally without antibiotics. The company also emphasizes sustainability and minimizing environmental impact. It estimates the project will create more than 500 jobs during construction and about 100 permanent jobs once operational.

MRC — de la p. 3

Les membres non votants comprennent, au besoin, le planificateur de la MRC Alan Dabrowski et la commissaire au développement économique en agriculture Shanna Armstrong.

Fonds régions et ruralité (FRR)

Le conseil a également fusionné deux comités d'analyse du Fonds régions et ruralité (FRR) en un seul. Les membres incluent Jennifer Quaille, Sidney Squitti, Pierre Cyr, Sandra Armstrong, Doris Ranger et Valérie Twolan-Graham, ainsi que des représentants du Carrefour jeunesse emploi du Pontiac, du public et de la Caisse Desjardins des Rivières-de-Pontiac.

Programme de rachat d'armes à feu

Le conseil a adopté une résolution s'opposant au programme fédéral de rachat d'armes à feu et demandant à Ottawa d'y mettre fin.

La MRC soutient que la majorité des armes à feu utilisées dans les crimes violents proviennent du marché illégal et que les efforts devraient plutôt viser le trafic, le crime organisé et la contrebande.

Elle estime également que ces programmes touchent surtout des propriétaires respectueux des lois, avec un impact limité sur la criminalité. Le conseil a également souligné que les armes à feu sont couramment utilisées en milieu rural pour la chasse, la subsistance, la protection du bétail et la sécurité personnelle.

La résolution précise aussi que les fonds publics seraient mieux investis dans les services en santé mentale, la prévention et l'intervention précoce afin de s'attaquer aux causes profondes de la violence.

Tous les membres n'ont pas appuyé la motion. Le maire suppléant d'Otter Lake, M. Zacharias, s'y est opposé, soulignant que la liste des armes interdites comprend des « mitrailleuses, lance-missiles, armes antichars et fusils d'assaut », ajoutant qu'il ne s'agit pas d'armes de chasse.

Le maire de Shawville, M. McCleary, a également remis en question l'efficacité du programme, affirmant que les personnes possédant ce type d'armes sont peu susceptibles de les remettre.

La résolution a été adoptée par 15 voix contre 3, M. Zacharias, ainsi que les maires Donald Gagnon (Chichester) et Doris Ranger (Sheenboro), ayant voté contre.

La prochaine séance du conseil aura lieu le 16 avril. (Trans. JP)



L'auberge Spruceholme souhaite à tous de joyeuses fêtes de Pâques.

Nous invitons les résidents isolés et seuls à un dîner de Pâques gratuit avec de la musique en direct de Pierre Graveline.

Spruceholme Inn wishes everyone a Happy Easter, especially those who are alone.

We invite residents who are isolated and alone to a free Easter dinner featuring live music with music by Pierre Graveline.

Date : Lundi 6 avril
Ouverture des portes : 16 h 30
Lieu : Bryson's Bistro du Bûcheron
204 rue Principale, Fort-Coulonge
Veuillez réserver votre place dès que possible en appelant le 819-683-5635

Date: Monday, April 6
Doors open: 4:30 pm.
Location: Bryson's Bistro du Bûcheron
204 rue Principale, Fort-Coulonge
Please reserve your spot ASAP by calling 819-683-5635

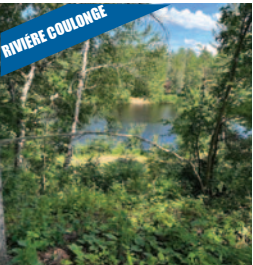
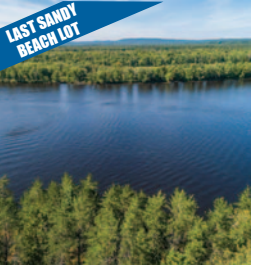
SHOP LOCAL

Supporting small business helps protect local jobs





CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE
FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION

 Mansfield-et-Pontefract MLS 11810709 99,000 \$	 Mansfield-et-Pontefract MLS 23582021 485,000 \$	 L'Isle-aux-Allumettes MLS 21952873 749,000 \$	 L'Île-du-Grand-Calumet MLS 20192299 \$249,500 \$	 L'Île-du-Grand-Calumet MLS 27406290 \$345,000 \$	 L'Isle-aux-Allumettes MLS 12232831 539,000 \$
---	--	---	---	---	--

MARK RYAN
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Residential and Commercial Real Estate Broker

613 614-7150
mryan@viacapitale.com

20 ANS DE SERVICES PERSONNALISÉS DE PREMIÈRE QUALITÉ | 20 YEARS OF TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE

OPG ET LA GESTION DE L'EAU SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS

Ontario Power Generation (OPG) a tenu une séance virtuelle le 11 mars pour expliquer la gestion des niveaux d'eau le long de la rivière des Outaouais, y compris les barrages et centrales du Pontiac comme Chats Falls, Des Joachims et Chenaux. Les intervenants ont souligné l'ampleur du bassin versant, les opérations saisonnières de gestion de l'eau et les efforts pour réduire les risques d'inondation, notant qu'une grande partie du bassin a une capacité de stockage limitée. Des questions ont porté sur la crue printanière et les niveaux des réservoirs.

Lisez l'article complet au www.journalpontiac.com

PHOTO : Centrale de Chenaux.

-Jude Osmond

(OPG)



MRC — from p. 2

Regions and Rurality Fund (FRR)

Council also merged two Regions and Rurality Fund (FRR) analysis committees into one. Members include Jennifer Quaile, Sidney Squitti, Pierre Cyr, Sandra Armstrong, Doris Ranger and Valérie Twolan-Graham, along with representatives from Carrefour jeunesse emploi du Pontiac, the public and the Caisse Desjardins des Rivières-de-Pontiac.

Firearms buyback program

Council passed a resolution opposing the

federal firearms buyback program and calling on Ottawa to end it.

The MRC argues that most firearms used in violent crime come from the illegal market, and that public safety efforts should instead focus on tackling trafficking, organized crime and smuggling.

It also states that buyback programs and firearm prohibitions primarily affect law-abiding gun owners, with limited impact on crime. Council noted that firearms are commonly used in rural areas for hunting, subsistence, livestock protection and personal

safety.

The resolution further suggests that public funds would be better invested in mental health services, prevention, early intervention and other supports aimed at addressing the root causes of violence. Council says these measures are more likely to have a lasting impact on reducing gun violence than confiscating legally owned firearms.

Not all members supported the motion. Otter Lake Pro-Mayor Robin Zacharias opposed the resolution, noting that the list of prohibited firearms includes "machine guns,

missile launchers, anti-tank guns, and assault rifles," adding, "They aren't what I'd call hunting guns."

Shawville Mayor Bill McCleary questioned the effectiveness of the program, saying those who possess such weapons are unlikely to turn them in.

The resolution passed 15-3 with Zacharias and Mayors Donald Gagnon (Chichester) and Doris Ranger (Sheenboro) voting against it.

The next council meeting will be held April 16.



New Quyon renovation showroom brings family legacy full circle

SOPHIE DEMERS

QUYON – Melanie McCann Lang is preparing to open a new home renovation showroom this spring, bringing her family's legacy full circle.

"It's truly a full-circle moment for me," said Lang.

"Our showroom will be located in one of the original Home Building Centres in the area that my grandfather opened in the sixties. It's sentimental for me. I'm so thankful and proud that I get to come back to my hometown and continue what my family started so many years ago."

Lang and her husband grew up in the area but moved to southern Ontario, where they lived for 25 years before returning to the region two years ago. Coming from an entrepreneurial family in the home renovation industry, Lang said it was a natural decision to continue the tradition. While completing her PhD in rural entrepreneurship and economic development, she decided to pursue her



Melanie McCann Lang is continuing her family's legacy by opening a new home renovation showroom in Quyon. (Submitted)

passion and open Maisons Modèles.

Located at 1099 rue de Clarendon in Quyon, the showroom will offer a wide variety of products, including windows, paint, tiles, countertops and cabinetry, with options to suit a range of budgets for both interior and exterior projects. Lang said she also plans to offer products suited to renters looking to personalize their space without making permanent changes.

"A lot of the time, when homeowners, cottagers and business owners want to start a renovation project, they have to go into the city to visit stores, get samples, then return to place an order," said Lang. "I'm excited to bring Canadian-made and sourced materials to the area."

The showroom will also include a dedicated space where homeowners and contractors can sit down and review plans together. Clients will be able to select samples from the showroom and bring them into the space to help make decisions. Once materials are chosen, Lang will work directly with contractors to place orders with suppliers.

Lang is currently renovating the showroom in preparation for an official opening during the May long weekend.

RBQ:5785-7328-01

Rénovations Delta Inc.

Entrepreneur Général / General Contractor

819-213-3150

Eugene Hamelin ~ deltarenovations@hotmail.com

Tuiles Toiture/Plancher | Bardage | Fenêtres/Portes | Démolition | Main d'oeuvre | Terrasses | Construction de maisons neuves ~ Tiles Roofing | Flooring | Siding | Windows/Doors | Demolition | Labour | Decks | New House Builder

LICENCE POUR INSTALLATIONS AU QUEBEC - FULLY LICENSED FOR QUEBEC INSTALLS

KOOLVENT HEATING AIR CONDITIONING VENTILATION

Specialise dans les installations de thermopompes haut efficacité !
Specializing in heat pumps that save Money!

RBQ# 1177456077



Appelez-nous pour une soumission gratuite. Call us for a free quote.
Call/Appelez au: 613-732-9813 - Email: info@kool-vent.ca

Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.

R.B.Q. : 5621-8423-17

Novoclimat
Résidentiel • Commercial • Industriel

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010
constructionpieschke@gmail.com
www.constructionpieschke.com

ME INC.

Résidentiel et Commercial
Residential & Commercial

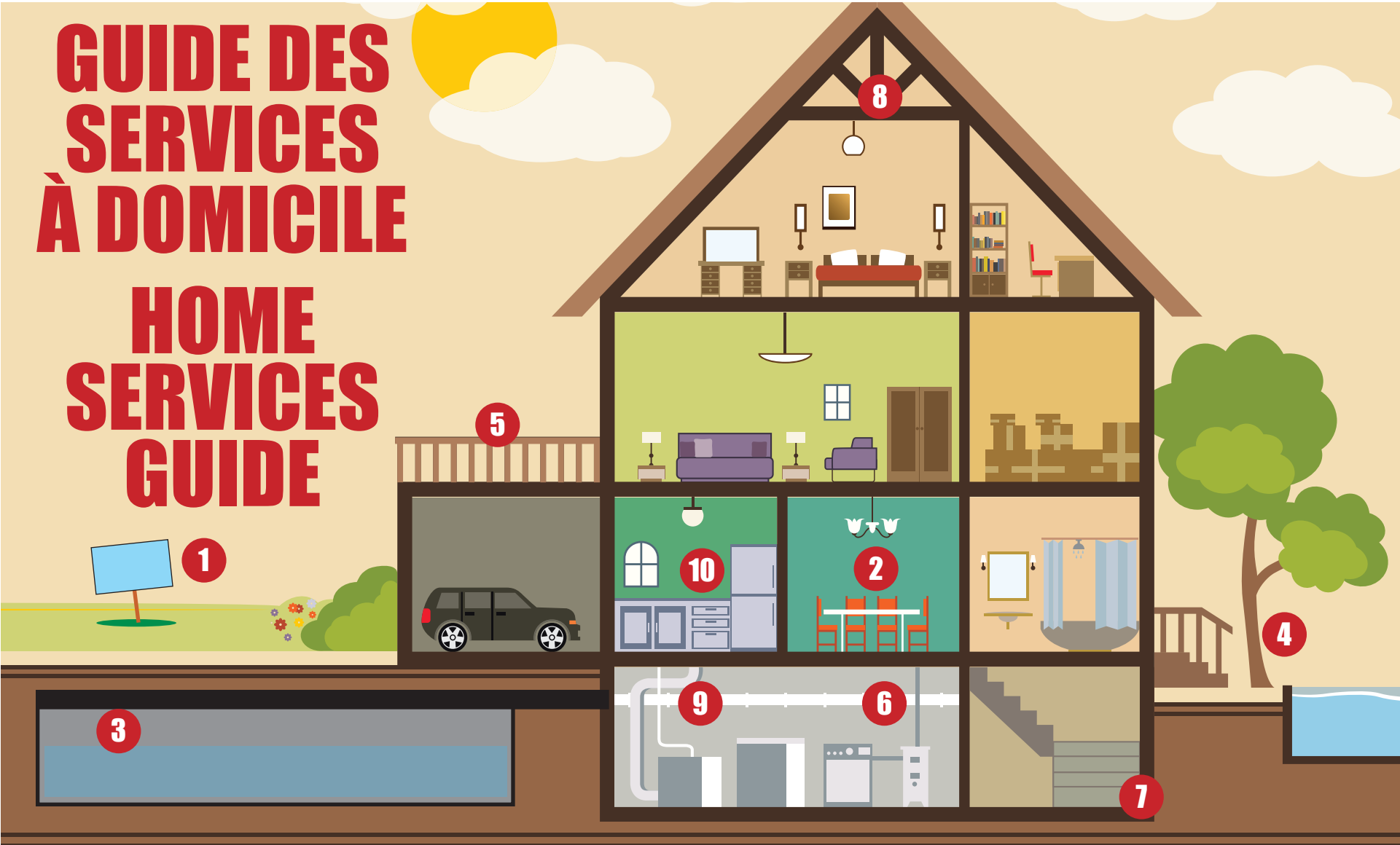
10 ans d'expérience
10 years experience

ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE

MAXIME MALETTE
Maître électricien

819.431.7862
malette.electrique@hotmail.com

RBQ 5825-7678-01



1 COURTIER IMMOBILIER REAL ESTATE AGENT JAROD CROGHAN  N° 1 au Québec en termes de ventes, C21 N° 1 au Canada #1 in Québec for units sold, C21 Top #1 in Canada Jarod Croghan Courtier Immobilier Résidentiel (819) 664-7093 croghanj8@gmail.com 	2 NOTAIRE NOTARY  NOTAIRES GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME & ASSOCIÉS, NOTAIRES s.e.n.c.r.l. Mireille Alary, Notaire-Notary 131A, rue Victoria, Shawville, QC J0X 2Y0 T. 819 647-6300	3 TRAVAUX D'EXCAVATION EXCAVATION  Ben Duquette 819-790-8914 duquetteexcavation@gmail.com Balayage routier ~ Défrichage Creuser des tranchées ~ Travaux d'excavation Roadside brushing ~ Land clearing ~ Trenching ~ Bulldozing	4 CRANE SERVICES  Your Local and Reliable Lifting Solution Serving the Pontiac & surrounding area ✓ Fast Response ✓ Professional Service ✓ Reliable Equipment 819-593-7975 Call Tracy Crane Service Today!	5 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION BUILDING MATERIALS  W.A. HODGINS LUMBER STORE CO. LTÉE. HOME HARDWARE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION QUINCAILLERIE ~ ARTICLES MÉNAGERS BUILDING SUPPLIES HARDWARE ~ HOUSEWARES 325, rue Main Street, Shawville, QC. 819-647-2731 819-647-6363
6 ÉLECTRICIEN ELECTRICIAN  Vallée du Pontiac Électrique Inc. Pontiac Valley Electric Inc. ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN ~ ELECTRICAL CONTRACTOR Résidentiel • Ferme • Commercial Industriel • Chauffage Residential • Farm • Commercial Industrial • Heating Generator Sales & Service   131 Victoria Ave, Shawville 819-647-2417 • info@pontiacelectric.ca	7 FONDACTIONS FOUNDATIONS  BÉTON, SABLE ET GRAVIER CAMION POMPE À BÉTON CONCRETE, SAND & GRAVEL CONCRETE PUMP TRUCK RÉSIDENTIELLE • COMMERCIALE 9828745 Canada Inc. CAMPBELL'S BAY CIMENT 1210 Route 148, Campbell's Bay QC J0X 1K0 819-648-2144	8 CONSTRUCTION  Frank Michaud CONSTRUCTION Over 25 Years Experience GENERAL CONTRACTOR COMMERCIAL & RESIDENTIAL 819 689-2078 CELL: 613 401-3754 ~ const.frankm@hotmail.ca CHAPEAU, QC • RBQ#8361-2879-01	9 CHAUFFAGE ET CLIMATISATION HEATING AND COOLING  TJ REFRIGERATION Chauffage et climatisation Heating and Cooling Jamie McKnight 613-229-6270 mcknighthvac2021@gmail.com	10 ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CABINETS  FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CABINET MAKER 27 McLellan St., Campbells Bay, QC Zach Pilon 819-648-5654 www.pilonkitchens.com Zach@pilonkitchens.com Prenez rendez-vous dès maintenant. Estimation et design gratuits. Call us today to book an appointment. Free design and estimate. RBQ 5676-1638-01

Joyeuse Saint-Patrick ! / Happy St. Patrick's Day!



A mixed choir entertained the crowd with a medley of Irish tunes at the Shawville United Church Saint Patrick's Day Dance on March 14.



A leprechaun (Stephen Muldoon) was spotted at George's Regal Beagle's St. Patrick's Day party, March 21 in Chichester.



Rebecca Nugent pours tea for Ruby Hammond at the Quyon Pastoral Charge Irish Tea, March 14, at the Quyon Community Centre.



Les danseurs de gigue de Pauline Brown se produisent lors de la fête de la Saint-Patrick au Gavan's Hotel, le 15 mars, à Quyon.

Irish "sheenanigans" at the St. Patrick's Day dance in Sheenboro, March 14. Pictured: Ron and Nancy Vellenga.



Carl Trudeau and Lorraine Nault celebrate at the Quyon Legion's Irish Kitchen Party on March 14. Carl also played the fiddle at the event.



Célébrons Pâques

Les paroisses catholiques romaines du Pontiac vous invitent à prendre part aux célébrations de la Semaine sainte et de Pâques.

Celebrate Easter

The Roman Catholic Parishes of the Pontiac invite you to share in the great Celebrations of Holy Week and Easter.

St. Paul the Hermit SHEENBORO 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 9 h April 5 <i>Easter Sunday</i> 9 am
St. Alphonsus CHAPEAU 2 avril <i>Jeudi Saint</i> 19 h April 2 <i>Holy Thursday</i> 7 pm 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 15 h April 3 <i>Good Friday</i> 3 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 10 h 30 April 5 <i>Easter Sunday</i> 10:30 am
St. Joseph ST. JOSEPH'S 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 11 h April 3 <i>Good Friday</i> 11 am 4 avril <i>Samedi Saint</i> 20 h 30 April 4 <i>Holy Saturday</i> 8:30 pm
St. Pierre FORT-COULONGE 2 avril <i>Jeudi Saint</i> : 19 h April 2 <i>Holy Thursday</i> 7 pm 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 15 h April 3 <i>Good Friday</i> 3 pm 4 avril <i>Veillee pascale</i> 20 h April 4 <i>Easter Vigil</i> 8:00 pm 5 avril <i>Jour de Paque</i> 10 h 30 April 5 <i>Easter Sunday</i> 10:30 am
The Holy Name of Mary QUYON 29 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 11 h March 29 <i>Palm Sunday</i> 11:00 am 2 avril <i>Jeudi Saint</i> 19 h April 2 <i>Holy Thursday</i> 7 pm 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 15 h April 3 <i>Holy Friday</i> 3 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 11 h April 5 <i>Easter Sunday</i> 11 am
St. John the Evangelist CAMPBELL'S BAY 29 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 10 h 30 March 29 <i>Palm Sunday</i> 10:30 am 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 15 h April 3 <i>Good Friday</i> 3 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 10 h 30 April 5 <i>Easter Sunday</i> 10:30 am



Ste. Anne ILE-DU-GRAND-CALUMET 29 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 9 h 00 March 29 <i>Palm Sunday</i> 9:00 am 2 avril <i>Jeudi Saint</i> 19 h April 2 <i>Holy Thursday</i> 7 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 9 h April 5 <i>Easter Sunday</i> 9 am
Immaculée Conception BRYSON 28 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 16 h 30 March 28 <i>Palm Sunday</i> 4:30 pm 4 avril <i>Veillée pascale</i> 20 h April 4 <i>Easter Vigil</i> 8:00 pm
St. James PORTAGE-DU-FORT 29 Mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 10 h 30 March 29 <i>Palm Sunday</i> 10:30 am 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 10 h 30 April 5 <i>Easter Sunday</i> 10:30 am
St. Edward the Confessor BRISTOL 29 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 9 h March 29 <i>Palm Sunday</i> 9:00 am 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 19 h April 3 <i>Good Friday</i> 7:00 pm 4 avril <i>Samedi Saint</i> 19 h April 4 <i>Holy Saturday</i> 7:00 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 9 h April 5 <i>Easter Sunday</i> 9 am
St. François d'Assise LAC DES LOUPS 28 mars <i>Dimanche des Rameaux</i> 16 h March 28 <i>Palm Sunday</i> 4:00 pm 28 mars <i>Samedi</i> 16 h March 28 <i>Saturday</i> 4:00 pm 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 11 h April 3 <i>Good Friday</i> 11 am 4 avril <i>Samedi Saint</i> 16 h April 4 <i>Holy Saturday</i> 4 pm
Our Lady of Perpetual Help WALTHAM 3 avril <i>Vendredi Saint</i> 15 h April 3 <i>Good Friday</i> 3 pm 5 avril <i>Dimanche de Pâques</i> 8 h 45 April 5 <i>Easter Sunday</i> 8:45 am

St. Elizabeth of Hungary
VINTON
5 avril *Dimanche de Pâques* 8 h 45
April 5 *Easter Sunday* 8:45 am

St. Charles-Borromée
OTTER LAKE
5 avril *Messe du Jour de Pâques* 10 h 45
April 5 *Easter Sunday Mass* 10:45 am

SEMAINE CANADIENNE DE LA SÉCURITÉ AGRICOLE

LES JEUNES AGRICULTEURS DE DEMAIN GAGNANTS YOUNG FARMERS OF TOMORROW WINNERS



Sam Pilon, 10 ans :

« J'adore la machinerie agricole, les tracteurs sont ma passion. J'aime travailler fort et accompagner mes parents dans les différentes tâches à la ferme. Je souhaite devenir fermier lorsque je serai grand. »

Donavon O'Brien age 14:

"The farm allows me to be involved in the production of food. I enjoy being in the tractor, raking the hay while my dad does the baling. Helping vaccinate the cows and running the brush hog are other important jobs I help with on weekends and after school. My dad is a great teacher."

Félicitations de la part du
Congratulations from the

Journal
DU PONTIAC

Prévention des incendies à la ferme

La Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole se déroule durant la troisième semaine de mars. Elle rappelle l'importance de la prévention pour assurer la sécurité. Les fermes comportent de nombreux risques d'incendie : une simple étincelle peut entraîner des pertes dévastatrices. Voici 10 mesures pour aider à prévenir les incendies à la ferme.

1. Éliminez les débris. Enlevez les broussailles, les mauvaises herbes, les hautes herbes et les débris autour des bâtiments et des cours. Gardez les matériaux inflammables loin des sources de chaleur.

2. Entreposez les produits correctement. Rangez les produits dangereux, comme les herbicides, insecticides, fongicides et engrais, selon les recommandations du fabricant.

3. Améliorez la ventilation. Assurez une bonne circulation d'air pour éviter l'accumulation de vapeurs chimiques et de gaz de silo. Entreposez le foin seulement lorsqu'il est bien sec et surveillez la température des balles de foin.

4. Entretenez les installations électriques. Protégez les fils exposés avec des conduits et gardez-les à l'abri des

animaux et des intempéries. Faites inspecter les bâtiments agricoles chaque année par un électricien certifié.

5. Entretenez la machinerie. Nettoyez et entretenez régulièrement les moteurs et les équipements afin de réduire les risques de surchauffe ou de défaillance.

6. Interdisez de fumer. Défendez de fumer dans et autour des bâtiments agricoles et assurez-vous que les mégots sont bien éteints.

7. Faites le plein en toute sécurité. Remplissez les réservoirs à l'extérieur, loin des bâtiments et des flammes. Éteignez toujours les équipements et laissez-les refroidir avant de faire le plein.

8. Installez une protection contre la foudre. Utilisez des paratonnerres et des systèmes de mise à la terre approuvés sur les structures métalliques. Inspectez régulièrement les câbles et réparez-les au besoin.

9. Utilisez les appareils de chauffage avec prudence. N'utilisez les chaufferettes que sous surveillance. Gardez-les loin du bétail, de la litière et de tout matériau combustible.

— Suite en p. 15

**Centrés sur
votre secteur
d'activité
Focused on
your industry**



Entourez-vous d'une équipe dédiée qui comprend votre réalité.

desjardins.com/agricole

Surround yourself with a dedicated team that understands your reality.

desjardins.com/agricultural-businesses

Desjardins
Entreprises

SEMAINE CANADIENNE DE LA SÉCURITÉ AGRICOLE

Fire prevention on the farm

Canadian Agricultural Safety Week (CASW) takes place during the third week of March. It serves as an important reminder that safety begins with prevention. Farms contain many fire hazards; even one small spark can quickly lead to devastating losses. Use this 10-step checklist to help keep your farm fire-free.

1. Clear the clutter. Remove brush, weeds, tall grass and debris from barns and yards. Keep flammable materials away from heat sources.

2. Store materials properly. Store hazardous products, such as herbicides, insecticides, fungicides and fertilizers, according to manufacturer recommendations.

3. Improve airflow. Ensure proper ventilation to prevent the buildup of chemical vapours and silo gases. Store hay only when fully dry. Monitor bale temperatures.

4. Maintain electrical equipment. Protect exposed wiring with conduit and keep it away from animals and weather. Hire a licensed electrician to inspect farm buildings annually.

5. Service machinery regularly. Maintain and regularly clean engines, motors and equipment to reduce the risk of malfunctions and overheating.

6. Enforce no-smoking rules. Prohibit smoking in and around farm buildings and dispose

of cigarettes properly.

7. Refuel safely. Refuel equipment outdoors, away from buildings and open flames. Always shut equipment off and allow it to cool before refuelling.

8. Install lightning protection. Use approved lightning rods and grounding systems on metal structures. Inspect grounding cables regularly and repair damage promptly.

9. Use heaters mindfully. Operate space heaters only when some-

one is present. Keep them away from livestock, bedding and other combustibles.

10. Invest in fire extinguishers. Install extinguishers in all buildings and on machinery. Train everyone on how to use them and inspect them regularly.

CASW is the perfect time to review your fire safety practices. Taking these simple, proactive steps can protect lives, livestock and livelihoods.

(TB)

Prévention – de la p. 14

10. Prévoyez des extincteurs. Installez des extincteurs dans tous les bâtiments et sur la machinerie. Assurez-vous que tous savent s'en servir et vérifiez-les régulièrement.

La Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole est le moment idéal pour revoir vos pratiques en matière de prévention des incendies. Ces gestes simples peuvent protéger des vies, le bétail et des moyens de subsistance.

(TB – Trad. JP)



WE'RE PROUD TO RECOGNIZE THE CONTRIBUTIONS OF OUR LOCAL FARMERS TO OUR COMMUNITIES.

Municipalité de Waltham Municipality

Mayor Jordan Evans & Councillors
Director General - Annik Plante

MERCI À TOUS LES HOMMES ET FEMMES QUI TRAVAILLENT DANS NOTRE SECTEUR AGRICOLE POUR TOUT CE QUE VOUS FAITES !

THANK YOU TO ALL THE MEN AND WOMEN WHO WORK IN OUR AGRICULTURAL SECTOR FOR EVERYTHING YOU DO!

Municipalité de Mansfield-et-Pontefract
819-683-2944

Merci à nos agriculteurs et agricultrices

Thank you to our farmers

Du lever au coucher du soleil, nous vous voyons travailler avec fierté pour faire prospérer votre ferme, contribuer à la vitalité de votre communauté et soutenir l'économie de notre région.

Merci du fond du cœur!

From sunrise to sunset, we see you working with pride to grow your farm, contribute to the vitality of your community, and support our region's economy.

Thank you from the bottom of our hearts!

MRC PONTIAC OUTAOUAIS

WE'RE PROUD TO RECOGNIZE THE CONTRIBUTIONS OF OUR LOCAL FARMERS TO OUR COMMUNITIES.

Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes

Mayor Corey Spence & Councillors
Director General - Alicia Jones

Municipalité de Chichester Municipality

Mayor Donald Gagnon & Councillors
Director General - Alicia Jones

Municipalité de Sheenboro Municipality

Mayor Doris Ranger & Councillors
Director General - Ashlee Poirier

CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

Ottawa Valley Farm Show - by farmers, for farmers

Charles McGuire
BUILDING CONTRACTOR
Fully Insured • RBO #2225-4668-22

Merci aux agriculteurs!
Thank you Farmers!

6899 Hwy 148,
Chapeau (QC)
H: 819-689-2094
C: 1-613-732-5191
F: 819-689-5254

MACKINNON
R.B.Q. # 8257-4468-41

SERVING THE PONTIAC & RENFREW COUNTY FOR OVER 50 YEARS!

MERCI AUX AGRICULTEURS!
THANK YOU FARMERS!

WELL DRILLING PUMPS
WATER TREATMENT
FREE ESTIMATES

613-732-4923
2497 B-Line Rd., Pembroke, ON.
www.mackinnonwater.com. Email: experts@mackinnonwater.com

Spring Savings! Save \$ on:

- Filters and Lubricants
- LED Trailer Lights
- Grease (10 Packs)
- PTO Special Tool On Sale
- GC 100 Tractor Easy Step
- PM 360 Preventative Maintenance Inspections

AGCO PARTS

GROUP 1 ENGINE OIL FILTER
GROUP 2 ENGINE AIR FILTER
GROUP 3 FUEL FILTER
GROUP 4 CABIN AIR FILTER
GROUP 5 TRANSMISSION & HYDRAULIC FILTER

BUY A FILTER FROM 3 GROUPS AND GET **10% OFF**
BUY A FILTER FROM 4 GROUPS OR MORE AND GET **15% OFF**

BONUS Filter discount extends to accompanying oil purchase
Filter more save more on oil

Commercial leasing available,
personal financing available.
Offer ends March 31.

Elliott
FARM EQUIPMENT

Pembroke, ON
2447 Greenwood Rd.
613.638.5372

Carleton Place, ON
7642 Hwy 15
613.253.3344

www.ElliottFarmEquipment.com

PETER L. SMITH

OTTAWA – The annual Ottawa Valley Farm Show, held March 10 to March 12 at the EY Centre, attracted thousands of attendees, many looking to network with farm suppliers and explore equipment designed to improve efficiency in agricultural operations.

Elliott Farm Equipment, M & R Feeds, and Bromley Farm Supply were among the local exhibitors showcasing their products. Speakers addressed topics such as soybeans and optimizing crop management with drones. The Growing Ag Social event for young, new, and aspiring farmers featured a presentation by independent agronomist



Elliott Farm Equipment displays their tractors at the Ottawa Valley Farm Show.

Kelsey Banks.

The show is the largest agricultural trade event in Eastern Ontario and is organized by the Ottawa Valley Seed Growers Association. It began as a seed fair in 1927 and evolved into the Ottawa

Valley Farm Show in 1959. The event's fundraiser for the Children's Hospital of Eastern Ontario (CHEO), known as the Prestigious Pedigreed Seed Auction, has raised more than \$336,000 for the hospital. More than 350

exhibitors participated this year, drawing attendees from across Canada. Farmers from Pontiac continue to make the show a regular stop.

Exhibits were set up both indoors and outdoors, featuring equipment such as tractors, discs, feed mixers, outdoor furnaces, cattle handling systems and trailers. Also represented were real estate agents, fertilizer suppliers, drainage companies, solar power providers, livestock watering businesses, vehicle leasing services and rust control companies. Exhibitors were organized across four halls, as well as the lobby and outdoor areas, making it easier for visitors to navigate.

For farmers managing large acreages, investing in new equipment can be more cost-effective over time, allowing them to carry out tillage or harvesting on their own schedule.

The Ottawa Valley Seed Growers Association is a non-profit organization made up of 25 directors, including farmers and agribusiness representatives from Eastern Ontario and Western Quebec. The association supports the agricultural community through initiatives such as youth scholarships, grants, training programs, seed show judging education and research projects.

AUCTION SALES

TUESDAY MARCH 31 AT 1:00 P.M.

Preston & Terry Cull & Family,

To be held at Renfrew-Pontiac Livestock, Cobden, Ont

Approx. 45 Charolais, whites/tans X-Bred heifers
Some with calves at foot, remainder due April-May
Bred to Charolais Bulls, Double vaccinated.

SATURDAY APRIL 4 AT 11:00 A.M.

Shamus Morris, 78 Sullivan Rd, Sheenboro, Que

MF 8245 tractor, 4WD, cab, 3536 hrs, axle dual; MF 4270 tractor with Hardy Xtrem X120DL loader, 4WD, cab, 4000 hours, 2 sets of remotes; Landini 8860 Evolution tractor with Allied 2596 loader, Hardy quick attach bucket, 4WD, open station, 965 hours; Hesston 7433 AGCO baler, 3'X3' bales, knives, applicator, 38000 bales; Hesston 1340 discbine; Major Cyclone disc mower, 9'; Kuhn 6501 center rake; Kuhn 5202 tedder, 4 beaters; 20' Horst checker plate wagon with 12 ton undercarriage; Kuhn 8430 four shank, sub soiler, 3 pth; MF 43 seed drill; farm machinery; 1988 Ford 7000 truck, single axle; misc items; **Estate of Thomas Lapierre:** 2014 Dodge Ram 2500 truck, diesel, 6 speed manual transmission, 169000 km; 2009 Can Am 800 Outlander, 6900 km; misc tools. Equipment is well maintained and stored inside. For info call Shamus at 613-639-9600.

Check prestoncull.com
for complete listing and pictures
Auctioneer: Preston Cull, R.R.#1 Douglas, On.
613-649-2378
NO PETS ALLOWED

CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

Top-selling bull nets \$15,750 at Blackburn-Whitewater sale

PETER L. SMITH

COBDEN – The 15th annual Blackburn-Whitewater Charolais bull sale, held March 14 at Renfrew Pontiac Livestock, featured 28 yearling and long yearling bulls up for auction. The stock came from two farms: Blackburn Farm (Keith, Karen and Tyson Black) and Whitewater Livestock (Kurtis and Chelsea Black). Prior to the opening bid, Keith Black provided a brief history of the bulls.

The top-selling bull, Blackburn Nevada KBF 4N, sold for \$15,750 to Scotch Bush Cattle Company of Douglas, Ontario. The second-highest seller, Blackburn Mitchell KBF67M, went to Cheryl Pritchard of Alcove, Quebec for \$13,750. Bryon Miller of New



Blackburn-Whitewater bulls are auctioned at the Renfrew Pontiac sale barn in Cobden, Ontario.

Liskeard, Ontario purchased the third-highest bull, Blackburn Murray KBF62M, for \$13,500. The average sale price was \$10,075.

Some buyers participated online, with one bull sold

through the digital platform. Auctioneer Stewart James Jr. and his father, Stewart James Sr. of James Auction Service, ensured no bid was missed and that buyers were informed of each bull's stats. Early viewing was available

March 13 and the morning of March 14 ahead of the 1:30 pm sale.

Buyers were able to arrange free boarding for their bulls at either farm until the end of April, with insurance available on sale day.

Farmers challenge hay insurance payouts, seek review

TASHI FARMILO

QUEBEC – Hay producers are questioning insurance payouts following a difficult 2025 growing season, saying compensation under Quebec's crop insurance program doesn't accurately reflect their losses.

La Financière agricole du Québec (FADQ), the provincial agency that administers crop insurance, says 241 producers were insured under the Hay and Pasture Protection program in 2025 and 198 received indemnities. A total of

\$439,809.73 was paid out for the season, with about 82% of insured clients receiving financial support due to weather conditions.

The hay program operates on a collective basis. Losses are assessed by geographic zone rather than by individual farm. Compensation is calculated using data from 173 weather stations across Quebec. Rainfall and winter conditions are analyzed and converted into loss rates using predetermined indemnity grids.

Producers can select

coverage for yield loss only or for both quantity and quality. The program covers winterkill, lack of rainfall and excess rainfall. An

initial portion of loss, generally 15%, isn't compensated. Payments apply only to losses above that level.

— "Hay insurance" p. 18

***Merci aux agriculteurs !
Thank You Farmers!***

**RANGER
SEPTIC PUMPING
& PORTABLE TOILET RENTALS**

Shawn Ranger ~ 20 Years Experience

**H.: 819-689-5259
C.: 613-633-7938**



**Marché de Chapeau
Chapeau Farmer's Market**

**BESIDE
HARRINGTON
COMMUNITY
CENTRE**

HOURS OF OPERATION
Thursdays 2-6 pm
Fridays 2-6 pm
Saturdays 11-3 pm

FUEL IT

Gas • Diesel • Oil • Lubes

Proud to support our farmers

Mike Chaput
Commercial Account Manager

+1 (514) 548-2651 +1 (613) 633-6667 mchaput@fuelit.ca
www.fuelit.ca 2650 Rue Diab, Ville St-Laurent, QC, H4S 1E8

**M & R FEEDS
& FARM SUPPLY**
MICKSBURG | PEMBROKE | SHAWVILLE

Local People, Global Connections

PURINA-CARGILL - PIONEER - QUALITY SEED - HARVEX - GALLAGHER - C&M SEEDS
ARROWQUIP - ALPINE - PESTICIDES - AGRICULTURAL PLASTIC - FENCING
LIVESTOCK FEEDERS & HANDLING EQUIPMENT - LIVESTOCK & POULTRY SUPPLIES
PET FOOD - WOOD PELLETS - CATTLE LICK BARRELS - STEEL ROOFING & SIDING

MICKSBURG 613-735-3689 **SHAWVILLE** 819-647-2814 **PEMBROKE** 613-732-2843

www.mandrfeeds.com

GET WHAT YOU WANT AT KEYMAC MOTORSPORTS

Test drives available: ATV / Side by Side

FINANCING AVAILABLE
Check out our flexible rates and terms!

LARGE SELECTION • NEW AND USED
side by sides, ATVs motorcycles and trailers

1321 PEMBROKE ST E, PEMBROKE • (613) 638-9595 • WWW.KEYMAC.CA

**YOUR LOCAL
CFMOTO
DEALER**



Shawville doctor suspended after failing to report MAID cases

MÉLISSA GÉLINAS

SHAWVILLE – On February 10, Dr. Peter Paul Talko was found guilty on four disciplinary counts by the Collège des médecins du Québec's (CMQ) disciplinary council after failing to submit required documentation related to medical assistance in dying (MAID) for three patients and not responding to requests for those declarations.

Following a hearing October 20, 2025, the disciplinary council imposed suspensions totalling four months, effective March 19, 2026. He must also pay fines on each count, though the amounts were not specified.

The Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) said all of Dr. Talko's MAID-related activities have been suspended by the institution since 2024.

Dr. Talko holds a specialist certificate in family medicine and has been registered with the CMQ since July 1, 1994. He practises at the Shawville Medical Centre, located at his residence.

In 2025, he also pleaded guilty to an offence for practising family medicine in a setting that did not meet safety, sanitation and hygiene standards. He was fined \$5,000 and ceased practising at his clinic while bringing it into compliance. Inspections were later conducted to ensure standards were met.

In the current case, the events began in 2023 and continued into 2024. Dr. Talko administered MAID to Patient A without filing the required declaration. He later made the same omission with Patient B. In the case of Patient C, the patient died before the

procedure could be administered, and no declaration was filed.

Depending on the case, he had between 10 and 30 days to submit the required information to the Commission on End-of-Life Care.

In 2024, he received several reminders to respond to requests from the assistant syndic of his professional order regarding the undeclared MAID cases, whether administered or not. In his defence, he said he believed the requests were optional.

After a third reminder, a bailiff was required to notify him. As of May 2025, no declarations had been submitted. A disciplinary complaint was filed May 30, 2025.

During his testimony, Dr. Talko said he administered MAID in a hospital setting and that all relevant information had been record-

ed in patient files. He maintained that the quality of care met professional standards.

He said he received no payment for these procedures beyond standard consultation fees.

However, he noted difficulties with the Saphir software used to enter end-of-life care data, saying he was unable to input the required information. He said doing so would have required creating a separate file, which he found too complex.

Dr. Talko acknowledged committing a professional fault and apologized. He said he sought to provide a service he was the only physician able to offer in the region, focusing on training and quality of care rather than administrative requirements.

Dr. Talko declined the *Journal's* request for comment. (Trans. P.J)

CANADIAN AGRICULTURE SAFETY WEEK

Hay insurance — from p. 17

Stéphane Alary of the Union des producteurs agricoles (UPA) said structure can limit payouts when losses are only slightly above the threshold. "There is already a 15% loss producers absorb," he said. "If the loss is above that threshold, they pay the difference. But if you are just one or two per cent over, they'll only pay that one or two per cent. The result isn't a big cheque."

As of February 23, FADQ's Gatineau office received 22 files in which producers

expressed dissatisfaction or sought clarification regarding 2025 indemnities. The agency said no formal administrative review requests were submitted. Administrative reviews address potential errors in an individual file, while current concerns relate to the program's design, which is set before the season and cannot be changed retroactively.

The agency said complaints are documented and considered during periodic reviews. FADQ is currently undertaking a broader review of its crop insurance programs, including possible adjustments to

better reflect climate conditions. A joint FADQ-UPA working group is analyzing the potential for individual hay coverage.

Alary said the UPA is encouraging insured producers to file formal complaints with FADQ and plans to request a detailed explanation of how 2025 results were calculated. "We will accumulate all the letters and the farmers' results and see if we can do something about it," he said.

Gema Villavicencio of Pure Conscience Farm in Clarendon, who is helping organize affected farmers, said information from

producers is still being compiled. "We're gathering info from the letters of the producers and building a case to go to the insurance," she said, adding the aim is to seek fair compensation for insured farmers.

Producers who believe their compensation falls short have been asked to submit letters outlining their farm name and municipality, the difference between actual yields and indemnities, the financial impact and a request for intervention. The letters will be presented at a regional council meeting and must be sent to pduguay@upa.qc.ca.

ONLINE CONSIGNMENT AUCTION

Quality Tractors, Trucks, Farm Machinery, Forklift, Combines, Trailers, Manure Handling Equip, Livestock and Feeding Equip, Generators, Lawn and Garden and Miscellaneous Items

Held at Fife Agricultural Services Ltd.

14740 Cty Rd 43, Finch, On

Online Bidding: April 9-13 (Soft Close 2:00pm)

Note: New closing time this year for this sale

www.jamesauction.com

Viewing: Beginning Mon, Apr 6 and runs all week 10:00am – 3:00pm daily

Pick Up: Tues, April 14, 10:00am – 5:00pm, Wed, April 15, 9:00am – 5:00pm, Thurs, April 16, 9:00am – 2:00pm.

For Information Contact: Scott Fife 613-330-1142 (Bilingual)

Stewart James 613-227-3269, Dennis Fife 613-551-2363

See www.jamesauction.com for updated listing, online bidding, full details and pictures.

Terms: Visa, MasterCard, Debit, E-Transfer, Cash or Cheque with Proper ID (Bank Draft may be required)

7.5 % Buyer's Premium applies (Max \$2500 per item). Full terms available online.

For assistance registering online, contact Stewart James Jr. (bilingual) at 613-222-2815.

For viewing by appointment, contact Stewart James at 613-227-3269.

James Auction Service Ltd.

Stewart James
613-227-3269

Stewart James Jr. (Bilingual)
613-222-2815

Erin James-Merkley
613-277-7128

www.jamesauction.com

RX40
SERIES

66-73 HP
UTILITY TRACTORS

0% UP TO **60** MONTHS

OR

\$4600
CASH BACK* (T-L-B)

0% Financing on all KIOTI Tractors, Compact Loaders, UTVs and ZTRs.*

BROMLEY FARM SUPPLY LTD.
Terry & Jim McHale – Douglas, Ont. **613-649-2457**

6 YEAR UNLIMITED HOUR POWERTRAIN WARRANTY
KIOTI.com

*Offer available March 1, 2025 – June 30, 2025. Resale and/or financing based on the purchase of eligible equipment defined in promotional program. Pricing and rebates in CAD dollars. Additional fees including, but not limited to, taxes, freight, setup and delivery charges may apply. Financing must be through KIOTI or Bromley using one of the available financing options. Financing is subject to credit approval. Customers must take delivery prior to the end of the program period. Some customers may not qualify. Some restrictions apply. Offer available on new equipment only. Prior purchases are not eligible. Offer valid only at participating dealers. Offer subject to change without notice. See your dealer for details. 6 Year Warranty for Non-Commercial, residential use only. 6 Year Warranty applies to CS, CX, DX10, DX20, DX30, DX40, DX50, DX60, DX70, DX80, DX90, DX100, DX110, DX120, DX130, DX140, DX150, DX160, DX170, DX180, DX190, DX200, DX210, DX220, DX230, DX240, DX250, DX260, DX270, DX280, DX290, DX300, DX310, DX320, DX330, DX340, DX350, DX360, DX370, DX380, DX390, DX400, DX410, DX420, DX430, DX440, DX450, DX460, DX470, DX480, DX490, DX500, DX510, DX520, DX530, DX540, DX550, DX560, DX570, DX580, DX590, DX600, DX610, DX620, DX630, DX640, DX650, DX660, DX670, DX680, DX690, DX700, DX710, DX720, DX730, DX740, DX750, DX760, DX770, DX780, DX790, DX800, DX810, DX820, DX830, DX840, DX850, DX860, DX870, DX880, DX890, DX900, DX910, DX920, DX930, DX940, DX950, DX960, DX970, DX980, DX990, DX1000, DX1010, DX1020, DX1030, DX1040, DX1050, DX1060, DX1070, DX1080, DX1090, DX1100, DX1110, DX1120, DX1130, DX1140, DX1150, DX1160, DX1170, DX1180, DX1190, DX1200, DX1210, DX1220, DX1230, DX1240, DX1250, DX1260, DX1270, DX1280, DX1290, DX1300, DX1310, DX1320, DX1330, DX1340, DX1350, DX1360, DX1370, DX1380, DX1390, DX1400, DX1410, DX1420, DX1430, DX1440, DX1450, DX1460, DX1470, DX1480, DX1490, DX1500, DX1510, DX1520, DX1530, DX1540, DX1550, DX1560, DX1570, DX1580, DX1590, DX1600, DX1610, DX1620, DX1630, DX1640, DX1650, DX1660, DX1670, DX1680, DX1690, DX1700, DX1710, DX1720, DX1730, DX1740, DX1750, DX1760, DX1770, DX1780, DX1790, DX1800, DX1810, DX1820, DX1830, DX1840, DX1850, DX1860, DX1870, DX1880, DX1890, DX1900, DX1910, DX1920, DX1930, DX1940, DX1950, DX1960, DX1970, DX1980, DX1990, DX2000, DX2010, DX2020, DX2030, DX2040, DX2050, DX2060, DX2070, DX2080, DX2090, DX2100, DX2110, DX2120, DX2130, DX2140, DX2150, DX2160, DX2170, DX2180, DX2190, DX2200, DX2210, DX2220, DX2230, DX2240, DX2250, DX2260, DX2270, DX2280, DX2290, DX2300, DX2310, DX2320, DX2330, DX2340, DX2350, DX2360, DX2370, DX2380, DX2390, DX2400, DX2410, DX2420, DX2430, DX2440, DX2450, DX2460, DX2470, DX2480, DX2490, DX2500, DX2510, DX2520, DX2530, DX2540, DX2550, DX2560, DX2570, DX2580, DX2590, DX2600, DX2610, DX2620, DX2630, DX2640, DX2650, DX2660, DX2670, DX2680, DX2690, DX2700, DX2710, DX2720, DX2730, DX2740, DX2750, DX2760, DX2770, DX2780, DX2790, DX2800, DX2810, DX2820, DX2830, DX2840, DX2850, DX2860, DX2870, DX2880, DX2890, DX2900, DX2910, DX2920, DX2930, DX2940, DX2950, DX2960, DX2970, DX2980, DX2990, DX3000, DX3010, DX3020, DX3030, DX3040, DX3050, DX3060, DX3070, DX3080, DX3090, DX3100, DX3110, DX3120, DX3130, DX3140, DX3150, DX3160, DX3170, DX3180, DX3190, DX3200, DX3210, DX3220, DX3230, DX3240, DX3250, DX3260, DX3270, DX3280, DX3290, DX3300, DX3310, DX3320, DX3330, DX3340, DX3350, DX3360, DX3370, DX3380, DX3390, DX3400, DX3410, DX3420, DX3430, DX3440, DX3450, DX3460, DX3470, DX3480, DX3490, DX3500, DX3510, DX3520, DX3530, DX3540, DX3550, DX3560, DX3570, DX3580, DX3590, DX3600, DX3610, DX3620, DX3630, DX3640, DX3650, DX3660, DX3670, DX3680, DX3690, DX3700, DX3710, DX3720, DX3730, DX3740, DX3750, DX3760, DX3770, DX3780, DX3790, DX3800, DX3810, DX3820, DX3830, DX3840, DX3850, DX3860, DX3870, DX3880, DX3890, DX3900, DX3910, DX3920, DX3930, DX3940, DX3950, DX3960, DX3970, DX3980, DX3990, DX4000, DX4010, DX4020, DX4030, DX4040, DX4050, DX4060, DX4070, DX4080, DX4090, DX4100, DX4110, DX4120, DX4130, DX4140, DX4150, DX4160, DX4170, DX4180, DX4190, DX4200, DX4210, DX4220, DX4230, DX4240, DX4250, DX4260, DX4270, DX4280, DX4290, DX4300, DX4310, DX4320, DX4330, DX4340, DX4350, DX4360, DX4370, DX4380, DX4390, DX4400, DX4410, DX4420, DX4430, DX4440, DX4450, DX4460, DX4470, DX4480, DX4490, DX4500, DX4510, DX4520, DX4530, DX4540, DX4550, DX4560, DX4570, DX4580, DX4590, DX4600, DX4610, DX4620, DX4630, DX4640, DX4650, DX4660, DX4670, DX4680, DX4690, DX4700, DX4710, DX4720, DX4730, DX4740, DX4750, DX4760, DX4770, DX4780, DX4790, DX4800, DX4810, DX4820, DX4830, DX4840, DX4850, DX4860, DX4870, DX4880, DX4890, DX4900, DX4910, DX4920, DX4930, DX4940, DX4950, DX4960, DX4970, DX4980, DX4990, DX5000, DX5010, DX5020, DX5030, DX5040, DX5050, DX5060, DX5070, DX5080, DX5090, DX5100, DX5110, DX5120, DX5130, DX5140, DX5150, DX5160, DX5170, DX5180, DX5190, DX5200, DX5210, DX5220, DX5230, DX5240, DX5250, DX5260, DX5270, DX5280, DX5290, DX5300, DX5310, DX5320, DX5330, DX5340, DX5350, DX5360, DX5370, DX5380, DX5390, DX5400, DX5410, DX5420, DX5430, DX5440, DX5450, DX5460, DX5470, DX5480, DX5490, DX5500, DX5510, DX5520, DX5530, DX5540, DX5550, DX5560, DX5570, DX5580, DX5590, DX5600, DX5610, DX5620, DX5630, DX5640, DX5650, DX5660, DX5670, DX5680, DX5690, DX5700, DX5710, DX5720, DX5730, DX5740, DX5750, DX5760, DX5770, DX5780, DX5790, DX5800, DX5810, DX5820, DX5830, DX5840, DX5850, DX5860, DX5870, DX5880, DX5890, DX5900, DX5910, DX5920, DX5930, DX5940, DX5950, DX5960, DX5970, DX5980, DX5990, DX6000, DX6010, DX6020, DX6030, DX6040, DX6050, DX6060, DX6070, DX6080, DX6090, DX6100, DX6110, DX6120, DX6130, DX6140, DX6150, DX6160, DX6170, DX6180, DX6190, DX6200, DX6210, DX6220, DX6230, DX6240, DX6250, DX6260, DX6270, DX6280, DX6290, DX6300, DX6310, DX6320, DX6330, DX6340, DX6350, DX6360, DX6370, DX6380, DX6390, DX6400, DX6410, DX6420, DX6430, DX6440, DX6450, DX6460, DX6470, DX6480, DX6490, DX6500, DX6510, DX6520, DX6530, DX6540, DX6550, DX6560, DX6570, DX6580, DX6590, DX6600, DX6610, DX6620, DX6630, DX6640, DX6650, DX6660, DX6670, DX6680, DX6690, DX6700, DX6710, DX6720, DX6730, DX6740, DX6750, DX6760, DX6770, DX6780, DX6790, DX6800, DX6810, DX6820, DX6830, DX6840, DX6850, DX6860, DX6870, DX6880, DX6890, DX6900, DX6910, DX6920, DX6930, DX6940, DX6950, DX6960, DX6970, DX6980, DX6990, DX7000, DX7010, DX7020, DX7030, DX7040, DX7050, DX7060, DX7070, DX7080, DX7090, DX7100, DX7110, DX7120, DX7130, DX7140, DX7150, DX7160, DX7170, DX7180, DX7190, DX7200, DX7210, DX7220, DX7230, DX7240, DX7250, DX7260, DX7270, DX7280, DX7290, DX7300, DX7310, DX7320, DX7330, DX7340, DX7350, DX7360, DX7370, DX7380, DX7390, DX7400, DX7410, DX7420, DX7430, DX7440, DX7450, DX7460, DX7470, DX7480, DX7490, DX7500, DX7510, DX7520, DX7530, DX7540, DX7550, DX7560, DX7570, DX7580, DX7590, DX7600, DX7610, DX7620, DX7630, DX7640, DX7650, DX7660, DX7670, DX7680, DX7690, DX7700, DX7710, DX7720, DX7730, DX7740, DX7750, DX7760, DX7770, DX7780, DX7790, DX7800, DX7810, DX7820, DX7830, DX7840, DX7850, DX7860, DX7870, DX7880, DX7890, DX7900, DX7910, DX7920, DX7930, DX7940, DX7950, DX7960, DX7970, DX7980, DX7990, DX8000, DX8010, DX8020, DX8030, DX8040, DX8050, DX8060, DX8070, DX8080, DX8090, DX8100, DX8110, DX8120, DX8130, DX8140, DX8150, DX8160, DX8170, DX8180, DX8190, DX8200, DX8210, DX8220, DX8230, DX8240, DX8250, DX8260, DX8270, DX8280, DX8290, DX8300, DX8310, DX8320, DX8330, DX8340, DX8350, DX8360, DX8370, DX8380, DX8390, DX8400, DX8410, DX8420, DX8430, DX8440, DX8450, DX8460, DX8470, DX8480, DX8490, DX8500, DX8510, DX8520, DX8530, DX8540, DX8550, DX8560, DX8570, DX8580, DX8590, DX8600, DX8610, DX8620, DX8630, DX8640, DX8650, DX8660, DX8670, DX8680, DX8690, DX8700, DX8710, DX8720, DX8730, DX8740, DX8750, DX8760, DX8770, DX8780, DX8790, DX8800, DX8810, DX8820, DX8830, DX8840, DX8850, DX8860, DX8870, DX8880, DX8890, DX8900, DX8910, DX8920, DX8930, DX8940, DX8950, DX8960, DX8970, DX8980, DX8990, DX9000, DX9010, DX9020, DX9030, DX9040, DX9050, DX9060, DX9070, DX9080, DX9090, DX9100, DX9110, DX9120, DX9130, DX9140, DX9150, DX9160, DX9170, DX9180, DX9190, DX9200, DX9210, DX9220, DX9230, DX9240, DX9250, DX9260, DX9270, DX9280, DX9290, DX9300, DX9310, DX9320, DX9330, DX9340, DX9350, DX9360, DX9370, DX9380, DX9390, DX9400, DX9410, DX9420, DX9430, DX9440, DX9450, DX9460, DX9470, DX9480, DX9490, DX9500, DX9510, DX9520, DX9530, DX9540, DX9550, DX9560, DX9570, DX9580, DX9590, DX9600, DX9610, DX9620, DX9630, DX9640, DX9650, DX9660, DX9670, DX9680, DX9690, DX9700, DX9710, DX9720, DX9730, DX9740, DX9750, DX9760, DX9770, DX9780, DX9790, DX9800, DX9810, DX9820, DX9830, DX9840, DX9850, DX9860, DX9870, DX9880, DX9890, DX9900, DX9910, DX9920, DX9930, DX9940, DX9950, DX9960, DX9970, DX9980, DX9990, DX10000, DX10010, DX10020, DX10030, DX10040, DX10050, DX10060, DX10070, DX10080, DX10090, DX10100, DX10110, DX10120, DX10130, DX10140, DX10150, DX10160, DX10170, DX10180, DX10190, DX10200, DX10210, DX10220, DX10230, DX10240, DX10250, DX10260, DX10270, DX10280, DX10290, DX10300, DX10310, DX10320, DX10330, DX10340, DX10350, DX10360, DX10370, DX10380, DX10390, DX10400, DX10410, DX10420, DX10430, DX10440, DX10450, DX10460, DX10470, DX10480, DX10490, DX10500, DX10510, DX10520, DX10530, DX10540, DX10550, DX10560, DX10570, DX10580, DX10590, DX10600, DX10610, DX10620, DX10630, DX10640, DX10650, DX10660, DX10670, DX10680, DX10690, DX10700, DX10710, DX10720, DX10730, DX10740, DX10750, DX10760, DX10770, DX10780, DX10790, DX10800, DX10810, DX10820, DX10830, DX10840, DX10850, DX10860, DX10870, DX10880, DX10890, DX10900, DX10910, DX10920, DX10930, DX10940, DX10950, DX10960, DX10970, DX10980, DX10990, DX11000, DX11010, DX11020, DX11030, DX11040, DX11050, DX11060, DX11070, DX11080, DX11090, DX11100, DX11110, DX11120, DX11130, DX11140, DX11150, DX11160, DX11170, DX11180, DX11190, DX11200, DX11210, DX11220, DX11230, DX11240, DX11250, DX11260, DX11270, DX11280, DX11290, DX11300, DX11310, DX11320, DX11330, DX11340, DX11350, DX11360, DX11370, DX11380, DX11390, DX11400, DX11410, DX11420, DX11430, DX11440, DX11450, DX11460, DX11470, DX11480, DX11490, DX11500, DX11510, DX11520, DX11530, DX11540, DX11550, DX11560, DX11570, DX11580, DX11590, DX11600, DX11610, DX11620, DX11630, DX11640, DX11650, DX11660, DX11670, DX11680, DX11690, DX11700, DX11710, DX11720, DX11730, DX11740, DX11750, DX11760, DX11770, DX11780, DX11790, DX11800, DX11810, DX11820, DX11830, DX11840, DX11850, DX11860, DX11870, DX11880, DX11890, DX11900, DX11910, DX11920, DX11930, DX11940, DX11950, DX11960, DX11970, DX11980, DX11990, DX12000, DX12010, DX12020, DX12030, DX12040, DX12050, DX12060, DX12070, DX12080, DX12090, DX12100, DX12110, DX12120, DX12130, DX12140, DX12150, DX12160, DX12170, DX12180, DX12190, DX12200, DX12210, DX12220, DX12230, DX12240, DX12250, DX12260, DX12270, DX12280, DX12290, DX12300, DX12310, DX12320, DX12330, DX12340, DX12350, DX12360, DX12370, DX12380, DX12390, DX12400, DX12410, DX12420, DX12430, DX12440, DX12450, DX12460, DX12470, DX12480, DX12490, DX12500, DX12510, DX12520, DX12530, DX12540, DX12550, DX12560, DX12570, DX12580, DX12590, DX12600, DX12610, DX12620, DX12630, DX12640, DX12650, DX12660, DX12670, DX12680, DX12690, DX12700, DX12710, DX12720, DX12730, DX12740, DX12750, DX12760, DX12770, DX12780, DX12790, DX12800, DX12810, DX12820, DX12830, DX12840, DX12850, DX12860, DX12870, DX12880, DX12890, DX12900, DX12910, DX12920, DX12930, DX12940, DX12950, DX12960, DX12970, DX12980, DX12990, DX13000, DX13010, DX13020, DX13030, DX13040, DX13050, DX13060, DX13070, DX13080, DX13090, DX13100, DX13110, DX13120, DX13130, DX13140, DX13150, DX13160, DX13170, DX13180, DX13190, DX13200, DX13210, DX13220, DX13230, DX13240, DX13250, DX13260, DX13270, DX13280, DX13290, DX13300, DX13310, DX13320, DX13330, DX13340, DX13350, DX13360, DX13370, DX13380, DX13390, DX13400, DX13410, DX13420, DX13430, DX13440, DX13450, DX13460, DX13470, DX13480, DX13490, DX13500, DX13510, DX13520, DX135



DR. WILBERT KEON - THE SMALL SCHOOL WITH THE BIG SCHOOL SPIRIT



Carnival Week boosts school spirit at Dr. Wilbert Keon

PETER L. SMITH

L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

Students, teachers and support staff at Dr. Wilbert Keon School (DWKS) are demonstrating how a positive attitude contributes to strong school spirit.

Principal Allison McLaughlin and staff continue to secure funding available to smaller schools, helping promote school culture and student appreciation.

Representatives from Connexions Resource Centre visited the school February 21 to provide information on screen time for children aged 0 to 5.

School Perseverance Week was held February 16 to 20. Mr. Jacob from Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac spoke to secondary students during lunch about the importance of time and perseverance in achieving success.

During Carnival Week, held February 23 to 27 leading up to March break, DWKS student council members, along with McLaughlin, teachers and staff, organized a variety of activities focused on



Carnival royalty L/R: Prince Oakley Hall, Princess Robin-Rose O'Neil, King Levi Lépine and Queen Nia McGuire.

participation, creativity and fun for all ages. Events included sports and outdoor activities, as well as programming for kindergarten students.

One highlight was Tropical Tuesday, where elementary students and teacher Klinda Brennan's class dressed in tropical attire.

The week also featured the crowning of Carnival royalty on February 23 and a free skate on February 27 at the Upper Pontiac Sports Complex. Additional activi-

ties throughout the week emphasized teamwork and community spirit.

"School spirit is important as it allows us to celebrate as a community, foster positive relationships, participate in school beyond academics and understand that each individual at DWKS not only belongs but matters. The bonus is we get to laugh a little and see each other beyond the context of the classroom," said McLaughlin.



PS



PS

DWKS elementary students enjoy a free skate at the Upper Pontiac Sports Complex as part of the school's Carnival Week.



ÉCOLE
Dr. Wilbert Keon
SCHOOL

104 Notre Dame
Chapeau, QC

THE SMALL SCHOOL
WITH THE
**BIG
SCHOOL
SPIRIT**

Principal Allison McLaughlin,
teachers, staff and students.

SERVING THE OTTAWA VALLEY AND ABROAD!



GREAT
SCHOOL SPIRIT!

Tierney Brothers
Mechanical Inc.
3 owners Jim, Ed & Bob

In-floor heating • plumbing • hvac heating and cooling
• Tssa high pressure welding • natural gas and propane

ED: 613-635-2351 ~ BOB: 613-633-6000



CASSIDY'S
TRANSFER & STORAGE LTD.
"Your Total Transportation Company"



WINTER STORAGE

20 Foot 14 Gauge Steel Containers
Wood Floor / 1360 Cubic Feet / 5290 Lbs Tare Weight



All Containers are wind & water tight. Container Condition,
Colour and Grade will be reflected by the price.

1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881
Toll Free: 1-800-663-6615 • www.wemovetheworld.com
Free Delivery within Renfrew County

We have what you need!



EXCAVATION
BULLDOZING
CRUSHED
GRAVEL
SEPTIC
SYSTEMS
LANDSCAPING
POURED
FOUNDATIONS

**M. KIDD
& SONS LTD.**

18 Pembroke Rd., Chapeau, QC 819-689-2359
mkiddconstruction@gmail.com

Waltham Fire Department welcomes new chief



Waltham's new fire chief, Michelle Vanasse.

PETER L. SMITH

WALTHAM – The Waltham Volunteer Fire Brigade has a new chief. Michelle Vanasse has taken over the role from Larry Perry, who retired after 30 years as chief.

Vanasse has been with the brigade for more than 20 years.

"I took on more leadership responsibilities during that time, so it felt natural to apply for the position of chief when it became available," said Vanasse. "Taking on the role of chief will allow me to further

develop my leadership skills and have a greater impact on the department."

The brigade has six or seven new recruits interested in joining, and a Firefighter 1 course will be required for them to complete their training. The course is currently being planned.

The Waltham Fire Department maintains a fleet of three trucks: a tanker, a pumper and a rescue vehicle. Regular checks are carried out at the fire hall to ensure all equipment is in proper working order.

Pontiac hit by outages after ice storm

TASHI FARMILLO

MRC PONTIAC – A freezing rain storm swept through the Pontiac March 11, leaving about 800 homes without power and forcing several public services to close.

Schools had already been cancelled the day before the storm, with closures announced on Facebook due to transportation concerns and parents were informed via e-mail. The Otter Lake CLSC and Dr. Wilbert Keon School in Chapeau were among the services that remained closed March 12 as outages persisted.

The municipality of Mansfield-et-Pontefract lost power around 11 am March 11. The situation was complicated by the fact that the municipal office is temporarily housed at the Bryson House, which does not have a backup generator. Some sectors had power restored by late afternoon.

"By six o'clock, everybody was back on," said Mayor Sandra Armstrong.

Road crews were deployed throughout the storm. Armstrong praised municipal workers for their response despite difficult conditions.

"We have a big territory, so it does take time, but I know they did a really good job on the road maintenance," she said.

No major accidents or injuries were reported. A few falling branches sparked small fires, and firefighters were dispatched to secure the sites.

Armstrong noted that rural residents face challenges during outages that city dwellers rarely encounter. Many Pontiac homes rely on well water, which requires an electric pump to function.

"If you don't have hydro, the pump won't work, so you don't have water," she said. "When you live in the city and there's no hydro, you still get water, but in a rural area, it doesn't work like that."

In a Facebook post March 11, MRC Pontiac Warden Jane Toller said she had met

virtually with Hydro-Québec the day before the storm. She wrote that the utility had 30 teams available across the Outaouais, with three to five teams ready to respond from Campbell's Bay. By March 12, 17 Hydro-Québec crews were working in the Pontiac. Hydro-Québec spokesperson Marie-Annick Gariépy said power was expected to be restored for most residents by midnight March 12, though she cautioned that complex cases or new outages caused by gusty winds could push some repairs into March 13.

Residents without power were directed to warming centres in their area. The Municipality of Mansfield opened the Bryson House at 314 route 148, while Pontiac Ouest residents were welcomed at the municipal office at 75 rue Notre-Dame and at St-Joseph Hall at 6 rue St-Joseph in L'Isle-aux-Allumettes.

Armstrong said Hydro-Québec had carried out significant tree-trimming and line maintenance along local corridors in the spring and summer of 2025, which she believes helped limit the damage.

"They cut trees, they cut branches, and they cleared along all the lines," she said. "It did help."

She added that an unusually dry summer had left many trees weakened, making them more vulnerable even during a moderate ice event.

"I think we were lucky we didn't get what they were saying we would get," she said.

Looking ahead, Toller said Hydro-Québec planned to install 12 cellular relay boxes on hydro poles beginning March 23, over a 12-day period, to address dead zones during outages and improve communication in remote areas. The council of mayors is also scheduled to receive a briefing from Hydro-Québec April 8 regarding the utility's dams.

Outages can be tracked in real time on the Hydro-Québec website.

Centre de ressources
conneXions
Resource Centre

Preparing For The Death of a Loved One

For the 55+ Community & Caregivers

April 2 10:00 AM - 11:30 AM	With Special Guests Greg Hayes from Hayes Funeral Home and Meagan Derouin, Branch Manager at RBC
--	---

This session will cover funeral planning, estate considerations, and the management of bank accounts after a death.

St-Paul's Anglican Church, 530 Main Street, Shawville, QC

Limited Spots! Registration Required: centreconnexions.org

This initiative is made possible through funding from:

The views expressed herein do not necessarily represent the views of the CHSOB.

Grad and Wedding SPECIAL

Suit, Shirt, Tie, Pocket Square, Belt

\$299

MEN'S SHOP

DOWNTOWN PEMBROKE
613-732-2845

"FOR MEN WHO APPRECIATE THE FINEST"

Nouveau prix !
50 mots
25 \$ taxes
incluses

Païement avant publication

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

Deadline Thursday 4 pm - Date limite jeudi 16 heures

New Price!
50 WORDS
\$25 taxes
included

Payment before Publication

JOB OFFERS

OFFRE D'EMPLOI Sortir du Bois est à la recherche de gens 18 à 45 ans intéressé à vivre une expérience de travail rémunérée 16,50\$/heure de 22 semaine. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065 **VENEZ TENTER VOTRE CHANCE!**

JOB OFFER Sortir du Bois is looking for adults 18 to 45 interested in a paid \$ 16.50 / hour 22-week work experience that leads to a reintegration into the labour market. 819-648-5065

COMING EVENTS

JAMIESON TRAVEL & TOURS presents the following upcoming tours for 2026. The Yukon/Alaska & cruise tour (June). The GASPE (July). The EAST COAST Explorer: PEI, Halifax, St. Andrews by the Sea (August). IRELAND (Sept). AGAWA CANYON (Oct.). CAPE BRETON Celtic Colours Music Festival (Oct). Visit www.jamiesontravel.com for full tour itineraries. Phone: 613.582.7011. TICO#50013556

SERVICES

GHISLAIN MORIN GENERAL CONTRACTOR Gestion de projet offrant un service personnalisé depuis 1985. Project management offering personalized service since 1985. *Custom Homes, log and timber frame kits, prefab homes and cottages, renovation and construction and professional drywall installation. *Maisons sur mesure, kits de charpentes en rondins et en bois, maison et chalets préfabriqués, rénovation et construction et Professionnel en installation de gypse.

SALON DE COIFFEUR
Unisex Lui & Elle
He & She
400 Highway 148
Bryson QC
1-819-648-2212

ACHETEZ LOCAL
soutenir les petites
entreprises contribue à
protéger les emplois
locaux.

Happy Easter
He is risen!



Bishop Michael Brehl
Diocese of Pembroke
188 Renfrew St., Pembroke, ON K8A 6X1
613-732-7933

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

Journal

DU PONTIAC

OBTENEZ L'INTÉGRALITÉ
DU JOURNAL EN LIGNE!

WWW.PONTIACJOURNAL.COM

GET THE ENTIRE JOURNAL ONLINE!

UPCOMING EVENTS

Réservez vos
événements !
Book Your Events!



50 mots / words = \$25.00 taxes included
Païement avant publication - Mot additionnel ajoutez 10¢
Payment before publication - 10¢ each additional word
DATE D'ÉCHÉANCE : JEUDI 16 H DEADLINE: THURSDAY 4 PM

819-683-3582
notice@journalpontiac.com

In loving memory of Sharon Durocher Fleming 1962-2026



It is with profound sadness that we announce the peaceful passing of Sharon Durocher Fleming on March 3, 2026 in her 64th year at Pembroke Regional Hospital, surrounded by her loving family and dear friends.

Cherished and devoted wife to Herbert Fleming and loving devoted mother to Derek (Karolann Gauthier) and Ashley (Brandon Friskie). Cherished Nana to Kolton, Parker, Olivia, Kendrik, Koralie, Kayce and Sutton. Daughter of the late Lyman and Loretta Durocher (Gallagher). Step daughter of the late Donald Reid. Cherished sister of Shirley (Paul Morin) and Charlene (Paul Allard).

Sharon was a woman of remarkable dedication, strength, and heart. At just 19 years old, she began her lifelong career at Conroy's Grocery, where she worked faithfully for 41 years. Her work family became her second family, and the bonds she built there lasted a lifetime — a true reflection of her loyalty and warmth.

Sharon found her greatest joy in the simple, meaningful moments of life. She loved peaceful drives with her husband on their trike and side-by-side and time spent out on the boat, embracing the calm and beauty around her. But above all else, nothing meant more to her than her children and grandchildren. Time spent with them was her greatest treasure, and her love for them was unwavering and unconditional.

Sharon will be remembered for her strong work ethic, her devotion to her family, and the quiet, steady love she gave so freely. She leaves behind a legacy of dedication, kindness, and deep family connection that will live on in all who knew and loved her.

She will be deeply missed and forever cherished.

A Funeral Mass will be celebrated on Friday, April 10, 2026 in St. Alphonsus Church, Chapeau, Quebec at 10:30 a.m.

www.hayesfuneralhome.ca

MACGREGOR

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec since 1975



SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118
Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

Septic Tank PUMPING

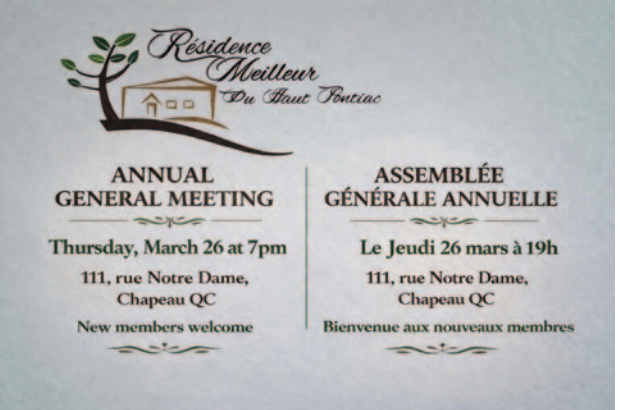


**YEAR ROUND
SERVICE**

613-732-4926

You call,
We Kumm!

Residence
Meilleur
Du Haut Pontiac



**ANNUAL
GENERAL MEETING**

Thursday, March 26 at 7pm
111, rue Notre Dame,
Chapeau QC
New members welcome

**ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE ANNUELLE**

Le Jeudi 26 mars à 19h
111, rue Notre Dame,
Chapeau QC
Bienvenue aux nouveaux membres

Did You Know



For every dollar you spend
at a **local small business**

66¢ stays
local

vs.
only **11¢** when you spend
at a multinational

#SmallBusinessEveryDay Presented by CFIB

Nouveau prix !
50 mots
25 \$ taxes
incluses
 Paiement avant publication

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

Deadline Thursday 4 pm - Date limite jeudi 16 heures

New Price!
50 WORDS
\$25 taxes
included
 Payment before Publication

HELP WANTED

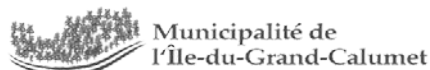
Boo-Boo's Snack Shack

in Campbell's Bay is hiring servers and cooks for the season.

Full and part-time positions available!

Please send resume to

dwaynemosley7409@gmail.com



ADMINISTRATION-SECRÉTAIRE TEMPORAIRE

Exigences :

- Diplôme d'étude secondaire
- bonne connaissance des logiciels informatiques Microsoft
- Toute expérience jugée pertinente pourra être considérée en complément ou remplacement
- Connaissance du logiciel PG Solutions un atout

Compétences requises :

- Sens de l'organisation
- Excellente habileté en communication orale et écrite en français
- Habileté en communication orale en anglais un atout
- Souci de la qualité du travail
- Capacité d'apprentissage
- Le secrétaire assumera des tâches administratives et de secrétariat afin d'optimiser les procédures de flux de travail dans le bureau

Salaire et conditions d'emploi

Le poste de secrétaire est un poste, temporaire, basé sur un horaire de travail de 34 heures par semaine, du lundi au vendredi. Le salaire sera en fonction de la convention collective.

Entrée en fonction : Dès que possible

Prière de transmettre votre curriculum vitae au plus tard le 17 avril 2026.

-Adresse courriel : **admin@lidgc.ca**

-En personne ou par la poste : 140 Chemin des Outaouais, L'Île-du-Grand-Calumet, Québec J0X 1J0

La Municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet utilise le masculin dans le seul but d'alléger le texte.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



La municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet est à la recherche de personne, pour faire partie du comité consultatif d'urbanisme.

Le CCU est un groupe de travail composé de trois membres du conseil municipal et de résidents choisis par ce dernier pour guider, orienter et soutenir son action en matière d'urbanisme.

Les recommandations et les avis du CCU permettent au conseil municipal de profiter de la contribution d'élus et de citoyens, lesquels peuvent faire valoir leur expérience de vie dans la municipalité et leurs préoccupations particulières pour l'aménagement de leur territoire. La mise sur pied d'un CCU permet donc de rapprocher le citoyen des questions d'urbanisme.

Vous pouvez faire parvenir votre candidature, jusqu'au 30 avril 2026

-140 Chemin des Outaouais, L'Île-du-Grand-Calumet, Québec, J0X 1J0
 -courriel : **admin@lidgc.ca**



Directeur général par intérim et Secrétaire-trésorier par intérim

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE

Sous l'autorité du conseil municipal et conformément à ses directives, le directeur général et secrétaire-trésorier est responsable de l'administration, de la gestion et du bon fonctionnement de la municipalité.

RESPONSABILITÉS PRINCIPALES

- Superviser les opérations administratives quotidiennes de la municipalité.
- Mettre en œuvre les résolutions et politiques adoptées par le conseil municipal.
- Fournir des conseils professionnels et un soutien administratif au maire et au conseil municipal.
- Assurez-vous de respecter la législation municipale applicable, notamment le Code des municipalités du Québec.
- Superviser le personnel municipal et coordonner les services municipaux.
- Préparer les ordres du jour, les rapports et les documents justificatifs des réunions du conseil.
- Gérer les archives municipales et assurer la transparence et la responsabilité dans les pratiques administratives.
- Participer au suivi budgétaire et à l'administration financière en collaboration avec le personnel municipal ou des partenaires externes.
- Assurer la liaison avec les organisations régionales, les ministères et les partenaires communautaires, au besoin.

EXIGENCES

- Être titulaire d'un diplôme collégial en administration (comptabilité ou finance) et/ou de toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente.
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral comme à l'écrit.
- Maîtrise des logiciels de la suite Office (Word, Excel, Outlook, etc.) et capacité d'adaptation aux nouvelles technologies
- La connaissance du logiciel de gestion municipale de PG Solutions (un atout)
- Connaissances en génie civil et/ou en urbanisme (un atout)
- Être capable de gérer plusieurs tâches simultanément

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

- Poste temporaire à temps plein ; à l'avenir, les responsabilités pourront se poursuivre sous un autre rôle ou intitulé de poste en fonction de l'évolution de la structure de l'organisation.
- Salaire annuel basé sur l'expérience
- Gamme d'avantages sociaux, comprenant un régime de retraite à cotisations déterminées, une assurance collective et des congés payés.

Si cette opportunité vous intéresse, vous pouvez soumettre votre candidature en envoyant votre lettre de motivation et votre curriculum vitae par courriel à : **Dg.sheenboro@mrcpontiac.qc.ca** ou en les déposant à nos bureaux, 59, chemin Sheen, Sheenboro (QC). **Date limite de dépôt des candidatures : 13 avril 2026.** Venez travailler dans un environnement dynamique et stimulant !

**DISPONIBLE
 MAINTENANT!
 AVAILABLE NOW!**



Journal
 DU PONTIAC

5-289, rue Principale (rte 148),
 Mansfield, QC J0X 1R0
819-683-3582



Interim Director General & Interim Secretary Treasurer

SUMMARY DESCRIPTION OF POSITION

Under the authority of the municipal council and in accordance with its guidelines, the Director General and Secretary-Treasurer is responsible for the administration, management, and smooth operation of the municipality.

KEY RESPONSIBILITIES

- Oversee the daily administrative operations of the municipality.
- Implement resolutions and policies adopted by Municipal Council.
- Provide professional advice and administrative support to the Mayor and Council.
- Ensure compliance with applicable municipal legislation, including the Municipal Code of Québec.
- Supervise municipal staff and coordinate municipal services.
- Prepare council meeting agendas, reports, and supporting documentation.
- Manage municipal records and ensure transparency and accountability in administrative practices.
- Assist in budget monitoring and financial administration in collaboration with municipal staff or external partners.
- Liaise with regional organizations, government ministries, and community partners when required.

REQUIREMENTS

- Hold a college diploma in administration (accounting or finance) and/or any other combination of training and experience deemed equivalent.
- Exceptional fluency in French and English, both spoken and written
- Proficiency in Office suite software (Word, Excel, Outlook, etc.) and the ability to adapt to new technologies
- Knowledge of PG Solutions Municipal Management software (an asset)
- Knowledge of civil engineering and/or urban planning (an asset)
- Be able to manage multiple tasks simultaneously

WORKING CONDITION

- Temporary full-time position, in the future, the responsibilities may continue under a different role or job title as the organization's structure evolves.
- Annual salary based on experience
- Range of benefits, including a defined contribution pension plan, group insurance and vacation time.

If you are interested in this opportunity, you can submit your application by emailing your cover letter and resume to: **Dg.sheenboro@mrcpontiac.qc.ca** or dropping it off at our office, 59 Chemin Sheen, Sheenboro QC. **Deadline for application: April 13th, 2026.** Come work in a dynamic, fast paced environment!



THE PONTIAC JOURNAL

SELLS READERSHIP:

we put your ad on every kitchen table in the Pontiac and the Municipality of Pontiac:

10,000 COPIES.

What does other local media give you?

Call: 819-683-3582
for more information about promoting your business.

DESIGNER GRAPHIQUE /DIRECTEUR DE PRODUCTION
GRAPHIC DESIGNER / PRODUCTION MANAGER

Production Manager job duties: Manage advertising (log sales and contracts) and work to meet targeted goals. Communicate with sales representatives and clients directly. Set-up and layout newspaper according to sales statistics each issue. Problem solving regarding pre-press and production

Graphic Design job duties: Design advertisements, special sections and promotional materials. Update the website bi-weekly. Be able to work under strict deadlines.

Job requirements: Strong understanding of Mac OS, Quark XPress, Photoshop, Illustrator, Acrobat Pro and InDesign. Attend, in-person, twice-monthly staff meetings. Bilingualism an asset. Open-minded and enjoy working as a team. Able to work under supervision, be open to suggestions, etc.

Training: Detailed training will be provided, on the job (as much as is needed. On-going collaboration with sales representatives and our three affiliated newspapers.

Salary: Salary is competitive (based on experience and skills). Hours are flexible and most work can be done remotely. Possibility of additional contracts on extracurricular projects
If this interests you send a letter of introduction and your resumé to info@journalpontiac.com

FAITES
TRANSFORMER
VOTRE PUBLICITÉ
EN AFFICHE !

À L'OCCASION DE L'ACHAT
D'UNE ANNONCE DANS LE
PONTIAC JOURNAL.

Une fois la publicité créée et validée, nous pouvons la redimensionner au format affiche 11 x 17 pour seulement 10 \$! De plus, nous proposons un service d'impression moyennant un coût modique.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre représentant commercial.

HAVE YOUR AD MADE
INTO A POSTER!

WITH THE PURCHASE
OF AN AD IN THE
PONTIAC JOURNAL.

Once the ad is built and approved we can resize it to an 11x17 Poster for only \$10!
Also, printing is available for a nominal fee.

Ask your sales representative for details.



Transport
Canada

Transports
Canada

INVITATION À SOUMETTRE DES COMMENTAIRES

Le Programme de protection de la navigation (PPN) de Transports Canada administre la Loi sur les eaux navigables canadiennes (LENC) qui aide à garder les eaux navigables du Canada ouvertes au transport et aux loisirs. Conformément aux dispositions de la Loi sur les eaux navigables canadiennes, l'Ontario Power Generation donne avis, par la présente, qu'une demande a été déposée auprès du Ministre des Transports pour les ouvrages suivants:

Número de registre	Número de dossier du PPN	Description du projet (Veuillez décrire le type de travail, l'activité et l'état des travaux, par exemple : quai, barrage, etc.)	Emplacement de l'ouvrage (Veuillez inclure le nom de la voie navigable, les coordonnées géographiques, numéro de lot s'il y a lieu, etc.)
14478	1992-400538	Ontario Power Generation (OPG) propose les améliorations suivantes à la sécurité publique à la centrale de Des Joachims : installation d'une estacade de sécurité dans le bassin amont de la centrale, relocalisation de l'estacade de sécurité du canal de fuite plus en aval jusqu'à l'extrémité du canal de fuite, et demande au ministre de désigner officiellement les zones indiquées sur les plans comme eaux/zones dangereuses en tant que « contiguës » conformément à l'article 7(11) du Règlement sur la protection des eaux navigables canadiennes (CNWA).	La centrale de Des Joachims est située sur la rivière des Outaouais, à environ 48° 10' 59.98" N x 77° 41' 53.98" O. Parties des lots 48-49, rang B, et parties des lots 49-51, rang A, ville de Laurentian Hills, comté de Renfrew, dans la province de l'Ontario.
14475	2009-400021	Ontario Power Generation propose les améliorations suivantes à la sécurité publique au barrage de régulation du lac McConnell : remplacement et réalignement de l'estacade de sécurité du bassin amont, ainsi que le remplacement de l'estacade de sécurité du canal de fuite. De plus, OPG demandera au ministre de désigner officiellement les zones indiquées sur les plans comme eaux/zones dangereuses en tant que « contiguës » conformément à l'article 7(11) de la Loi sur la protection de la navigation canadienne (CNWA).	Le barrage du lac McConnell est situé sur la rivière des Outaouais, à 46° 12' 28.83" N x 77° 45' 26.13" O, partie du bloc C, Les Villages Des Rapides, Des Joachims, canton d'Aberdeen, municipalité régionale de comté de Pontiac, dans la province de l'Ontario.

COMMENT ENVOYER DES COMMENTAIRES:

Les commentaires sur la portée potentielle de cet ouvrage doivent être reçus dans les 30 jours suivant cette publication. Nous vous invitons à soumettre vos commentaires en ligne sur le site de Recherche de projet en commun (<https://recherche-projet-commun.canada.ca/>). Pour ce faire, entrez le numéro au registre de projet en commun ou le numéro de dossier PPN indiqué ci-dessus dans la boîte de recherche et suivez les instructions. Les commentaires peuvent également être envoyés par la poste ou par courriel à l'adresse suivante :

Transports Canada - Programme de Protection de la Navigation (PPN)
100 Rue Front Sud, 1er étage
Sarnia, ON N7T 2M4

NPPONT-PPNONT@tc.gc.ca

Veuillez inclure les numéros de dossiers du PPN 1992-400538 et 2009-400021 dans toute correspondance envoyée par la poste ou par courriel.

REMARQUES:

- Les commentaires ne seront pris en considération que s'ils sont écrits (voie électronique ou postale) et reçus avant la date limite. Le Programme de protection de la navigation de Transports Canada peut communiquer avec vous pour obtenir des renseignements supplémentaires sur vos commentaires.
- Transports Canada ne publie pas les commentaires soumis par l'intermédiaire du site de Recherche de projet en commun ou envoyés par la poste au Programme de protection de la navigation (pour plus d'informations, voir <https://nwar-rlen.tc.canada.ca/privacy-confidentialite>).
- Toutefois, les commentaires soumis en ligne ou par la poste sont considérés comme des documents publics. À ce titre, ils sont assujettis à la Loi sur la protection des renseignements personnels et à la Loi sur l'accès à l'information et sont accessibles au moyen de demandes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels (AIPRP). Cela signifie que les renseignements que vous fournissez ne doivent pas contenir de renseignements confidentiels ou sensibles puisqu'ils pourraient être divulgués (pour plus d'informations, voir <https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tre-sor/services/acces-information-protection-reseignements-personnels/acces-information/presenter-demande.html>).

AFFICHÉ À la municipalité de Pontiac (Ontario) LE 25 mars 2026



Transport
Canada

Transports
Canada

INVITATION FOR PUBLIC COMMENT

Transport Canada's Navigation Protection Program (NPP) administers the Canadian Navigable Waters Act (CNWA) which helps keep Canada's navigable waters open for transport and recreation. In accordance with requirements of the Canadian Navigable Waters Act, Ontario Power Generation hereby gives notice that an application has been submitted to the Minister of Transport for the below work(s):

Registry Number	NPP File Number	Project Description	Worksite Location
14478	1992-400538	Ontario Power Generation (OPG) is proposing these public safety upgrades at Des Joachims Generating Station (GS): Installation of a safety boom in the headpond of the GS, relocation of the tailrace safety boom further downstream to the end of the tailrace channel, and requesting the Minister to formally designate the areas identified on the drawings as dangerous water/area as "contiguous" CNWA, Sec 7(11).	The Des Joachims GS is located on the Ottawa River, at approximately 46° 10' 59.98" N x 77° 41' 53.98" W. Part Lots 48-49, Range B, and Part Lots 49-51, Range A, Town of Laurentian Hills, County of Renfrew, in the Province of Ontario.
14475	2009-400021	OPG is proposing the following public safety upgrades at the McConnell Lake Control Dam: replace and realign the headpond safety boom, and replacement of the tailrace safety boom. Additionally, OPG will be requesting the Minister to formally designate the areas identified on the drawings as dangerous water/area as "contiguous" CNWA, Sec 7(11).	The McConnell Lake Dam is located on the Ottawa River, 46° 12' 28.83" N x 77° 45' 26.13" W, Part Block C, Les Villages Des Rapides, Des Joachims, Township of Aberdeen, Regional Municipality of Pontiac, in the Province of Ontario

HOW TO COMMENT:

Comments about the potential effect of this work must be received in writing within 30 days of this posting. We invite you to submit comments online through the online Common Project Search site (<https://common-project-search.canada.ca/>). To do so, enter the registry number or the NPP file number indicated above in the search box, select the corresponding result, and follow the instructions. Alternatively, comments can be mailed or emailed to:

Transport Canada - Navigation Protection Program (NPP)
100 South Front Street, 1st Floor
Sarnia, ON N7T 2M4

NPPONT-PPNONT@tc.gc.ca

Please include the NPP file numbers 1992-400538 and 2009-400021 in any mailed or emailed correspondence.

PLEASE NOTE:

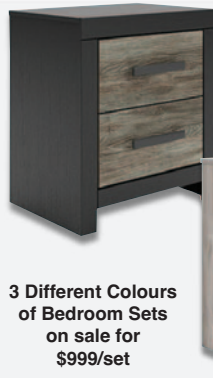
- Comments will only be considered if they are in writing (electronic or mail) and received by the deadline. The Navigation Protection Program may communicate with you to obtain additional information on your comments.
- Transport Canada does not publish comments submitted through the Common Project Search site or mailed to the Navigation Protection Program (for more information refer to <https://nwar-rlen.tc.canada.ca/privacy-confidentialite>).
- However, comments submitted online or by mail are considered public record. As such, they are subject to the Privacy Act and the Access to Information Act and are accessible through Access to Information and Privacy (ATIP) requests. This means the information you provide should not contain confidential or sensitive information since it could be disclosed (for more information refer to <https://www.canada.ca/en/treasury-board-secretariat/services/access-information-privacy/access-information/request-information.html>).

POSTED AT Municipality of Pontiac, Ontario ON March 25, 2026



Shop THE Block

To make your home the best it can be!



3 Different Colours
of Bedroom Sets
on sale for
\$999/set

Furniture

KING

ASHLEY

elran

613-629-5464

FurnitureKingPembroke.ca

Mattress World SUPERSTORE

3500 sq ft of sleep
on one level!



613-629-5465

MattressWorldPembroke.ca



SHUTTERS ON SALE!



Hunter Douglas Alta Altex Eclipse | 613-735-0370 TheBlindExperts.ca

For Sales

check



Facebook

You'll be treated right.
Come on in and see how good it feels.

10 & 12 Matthews Ave, Pembroke, ON